

ALSTER

MAGAZIN

LOCAL PEOPLE & LIFESTYLE

Foto: Frank P. Wartenberg

TOP TERMINE

WAS GEHT AN DER ALSTER? VIEL!

FLÜCHTLINGS- STREIT

SOLLEN ASYLANTEN IN
HARVESTEHUDE LEBEN?

TARZAN FOR FREE

WIR VERLOSEN TICKETS
FÜR EINE DER LETZTEN
TARZAN-VORSTELLUNGEN

IM INTERNET
SO STARK
WIE NIE!

TITELFOTO:

UDO

UNGEWOHNT

PROMI-FOTOGRAF FRANK P.
WARTENBERG: ABGEFAHRENES
SHOOTING MIT UDO LINDENBERG!

SEITE 8

FILMREIFE MOMENTE

— VERKAUFSOFFENER SONNTAG —

SHOPPEN BEI
BERÜHMTER FILMMUSIK
LIVE - IM BLEICHENHOF



AM 29. SEPTEMBER
GEÖFFNET VON
13-18 UHR



GROSSE BLEICHEN 35 · 20354 HAMBURG · WWW.BLEICHENHOF.DE
ÖFFNUNGSZEITEN: MO-FR 10-19 UHR · SA 10-18 UHR

www.optiker-carl.de



OPTIKER
CARL

Eppendorf	Eppendorfer Landstr. 11	20249 Hamburg	Fon 040 . 460 99 40
Hanse Viertel	Große Bleichen 36	20354 Hamburg	Fon 040 . 34 55 03
Winterhude	Mühlenkamp 34	22303 Hamburg	Fon 040 . 27 88 23 88

Unabhängig bleiben

VON WOLFGANG E. BUSS



Immer die gleiche Diskussion? Ja, über **Sucht!** Fast jeder – insbesondere in der bayrischen Provinz – weiß: Süchtige, das sind diese langhaarigen, ungewaschenen Typen, die Haschisch rauchen oder Marihuana oder ähnlich Schreckliches! Verboten werden sollte das, zack, zack, schimpfen sie. Drogen, pfui!

Doch sie selbst? „I hoi uns amoi noch a Maß“, dröhnen sie mit aufgeplätzten Äderchen. **Bierseligkeit** ist für sie Freuden

am Leben – süchtig sind immer die anderen. Die plumpe Wahrheit: Viele von ihnen sind **alkoholkrank**. Sie würden jeden an die Polizei ausliefern, der nur einen Zug einer Haschisch-Zigarette nimmt. Aber jeden Kumpanen schützen, der besoffen fährt. Urbayrisch? Mitnichten.

Immer wieder bin ich erstaunt, wie viele Mitmenschen von der Sucht betroffen sind. Trotz aller Mahnungen, trotz aller Aufklärung. Als ich noch ein junger Mann war und „beim Film“ arbeitete, sofften sich die Kollegen buchstäblich **tot** – begleitet von zwei Schachteln „Roth-Händle ohne“ täglich. In fast jedem Schreibtisch stand die Flasche Schnaps, und besoffen Auto zu fahren galt als **männlich**. Damals.

Alkoholsucht heute? Okay, es ist heute uncool unter Männern zu schwärmen, mit wie viel Promille man(n) noch fahren könne. Aber die Sucht ist nicht weniger geworden – im Gegenteil. Suchtkrank – dazu zählt nicht nur Alkoholkonsum. Die Zahl der Arbeitsunfähigkeitstage, die durch die Einnahme von Suchtmitteln verursacht wurden, ist in den letzten zehn Jahren um rund 17 Prozent angestiegen: Von 2,07 Millionen Fehltagen im Jahr 2002 auf 2,42 Millionen Fehltagen im Jahr 2012. Alkoholkonsum und Rauchen sind laut wissenschaftlichem Institut der AOK (WIdO) die Hauptursachen. Das lässt so manchen Chef aufmerken.

Doch was sind die Gründe? Es sei der **steigende Druck** in der Arbeitswelt, ständige Erreichbarkeit und die fehlende Job-Sicherheit auch für jene Beschäftigten, die einen guten Job machen – was früher als Garantie galt für einen sicheren Arbeitsplatz. So werden sogar zunehmend Mittel für sogenanntes „Gehirndoping“, also leistungssteigernde Aufputschmittel wie „Speed“, eingenommen. Diese Amphetamine verzeichnen Zuwächse und gelten neben Alkohol und Zigaretten als problematisch. Mit Abstand die meisten Fehltag sind allerdings auf Alkoholsucht und Rauchen zurückzuführen und verursachen gewaltige **volkswirtschaftliche Schäden** und Kosten.

Ja, ich gebe zu, ich habe seit fast 30 Jahren keinen Schluck Alkohol mehr getrunken. „Wie **langweilig** muss **dein** Leben sein?“, fragen mich viele spöttisch! Mit Recht: Ich kann keiner Frau mehr betrunken in den Ausschnitt graben, keine schmutzigen Witze erzählen oder mich totlachen über Sachen, die nüchtern nicht wirklich witzig sind. Oder meine Alltagsorgen und Probleme einfach **runterspülen**. Ich habe nur einen klitzekleinen Vorteil: Nach keiner schönen Feier oder rauschenden Nacht habe ich Kopfschmerzen – und riesigen Spaß gehabt. Nüchtern ist nicht immer langweilig. Trotzdem: Ein ganz so strenger „Abstinenzler“ zu sein, ist vielleicht **nicht** der richtige Weg. Ein Gläschen Champagner zum Hochzeitstag passt sicher besser als Mineralwasser!

Allerdings: Meine **Unabhängigkeit** ist mir **kostbar**. Selbstbestimmt sein: **Ich** bestimme, was ich heute trinke. **Nicht** meine Sucht. Frei sein. Das sind wunderbare Werte, die dem Abhängigen und Süchtigen verloren gingen. Er ist eben **abhängig – statt unabhängig** – von Alkohol, Zigaretten, Tabletten oder Glücksspiel.

Übrigens: Freiheit und Unabhängigkeit ist die höchste Form der Lebensqualität. **Das wirkliche Luxusleben!**

Jetzt bei LÜHR-Optik:
Christof Delpiano
und
**WHITEOUT
& GLARE**

Augenoptikermeister in Eppendorf: Christof Delpiano

Entdecken Sie die neue Kollektion des Berliner Labels
WHITEOUT & GLARE bei uns in Eppendorf.

Immer inklusive:
eine kostenlose Hightech-Augenprüfung
mit dem i.Profiler von ZEISS.

Eppendorfer Baum 18 · T. 040. 460 29 93

LÜHR
OPTIK

FÜR GUTE BRILLEN MUSS MAN EINE NASE HABEN

Stilleuchten Götzl
Lampen und Schirme

Fasanenweg 2, 22145 HH
040/644 85 79

www.stilleuchten-goetzl.de

Öffnungszeiten:
Mo.-Fr. 9-18 Uhr, Sa. 9-14 Uhr

Rügen/Binz

Direkt am Strand, ruhige Toplage in schöner alter Villa, nur 2 Gehminuten von Seebücke und Zentrum entfernt. 1 Zi.-App., für 2 Pers., Dusche/WC, Kabel-TV, Küchenzeile, Im Haus Sauna, Waschmaschine, Trockner. Tel.: 040/606 79 097
www.glueckspilz-ruegen.de

§ Gefahr für Ihre Erbschaft?

Testamentsberatung
Nachlassabwicklung
Patientenverfügung
Hinterbliebenenbetreuung

Anwaltskanzlei an der Moorweide
RA Sven Kraglund
Moorweidenstr. 8 • 20148 Hamburg
Telefon: 440421 / www.erbe-sichern.de

Interieur & Life Styling

Für Hamburgs größtes Fotostudio suchen wir professionelle Unterstützung:

Hier sind deine Ideen für den perfekten Look und inspirierendes Styling gefragt!

Dein Ding?
Dann bewirb dich jetzt!

NonFood www.nonfood.de
c.scheuer@nonfood.de

NonFood Werbeagentur GmbH // Tarpen 40 (ValvoPark, Haus 5b) // 22419 Hamburg

„Auf Nummer sicher gehen.“

60 Euro
staatliche
Zulage sichern

Jeder Mensch hat etwas, das ihn antreibt.

Wir sichern Sie finanziell für den Pflegefall ab.

In Ihrem Leben sollte nur einer die Richtung vorgeben: Sie selbst. Und damit das auch im Fall einer Pflegebedürftigkeit so bleibt, gibt es die private Pflege-Zusatzversicherung von der R+V. Der Gesetzgeber unterstützt die Eigenvorsorge seit Anfang 2013 mit einer staatlich geförderten privaten Pflege-Zusatzversicherung. Informieren Sie sich jetzt über den R+V-Pflege-FörderBahr – die private Basisabsicherung im Pflegefall mit staatlicher Förderung. Weitere Informationen unter: www.hamburger-volksbank.de



Hamburger Volksbank
Man kennt sich.

INHALT

Magazin

- 3 Kolumne
- 6 Im Porträt: Fotografie-Legende **Frank P. Wartenberg**
- 10 **Promi-Auflauf** bei Netzurückkauf-Diskussion
- 12 Die spannendste **Livemusik** der Hansestadt!
- 14 **Segeln auf der Alster:** Regatta der Wirtschaft und Segel Bundesliga
- 16 Beim **Wirtschaftsrat** wurde diskutiert!
- 17 Rathauskolumne: Jürgen Heuer über **schlechte Rechtschreibkenntnisse** bei Kindern
- 18 **Zankapfel:** Wird auf den Sophienterrassen ein Flüchtlingsheim eingerichtet?
- 20 **Nachhaltig:** Die Chancen der Elektromobilität
- 22 **Musical-Verlosung:** Gewinnen Sie die letzten Karten zum Tarzan-Musical!
- 23 Die **Boogie Brothers** rocken Uhlenhorst
- 28 **Kabarett:** „Kanzlerinnen-Souffleuse“ Simone Solga bei Alma Hoppe

Winterhude

- 30 **Volker Lechtenbrink** spielt im Fährhaus einen alternden Schriftsteller

Servicethemen

- 32 **Alster med:** Mit neuer Therapie Golfarm behandeln
- 34 **Neues aus der Geschäftswelt:** Auch Dienst-E-Bikes werden per 1%-Regelung bezuschusst!
- 35 **Gesundheitsratgeber:** So kommen Sie nach dem Urlaub wieder in Schwung!
- 38 **Modetrends:** Was ist in diesem Herbst an der Alster angesagt?
- 40 **Wohntrends:** Mit guter Beleuchtung Wohnraum aufwerten
- 43 **Essen und trinken:** Leckere Quiches zum Sommerausklang
- 44 **Auto-Magazin:** Volvo präsentiert Concept Coupé
- 46 **Immobilien:** Werden die Deutschen ein Volk von Mietern?
- 48 **What's Up In Town:** Hamburger Promis feiern auf drei Spitzen-Events!
- 34 Kleinanzeigen
- 45 Impressum



Fräuleinwunder:
Sängerin Linda Hessel stellt in Hamburg ihr neues Album vor!



Foto: Tommy Mardo



©Oliver Fanitsch

▲ Volker Lechtenbrink spielt das Jubiläumsstück an der Komödie Winterhuder Fährhaus! S. 30



◀ **Links:** Richtig geguckt! Udo Lindenberg in Weiß. So außergewöhnlich posierte die Rock-Legende für Promi-Fotograf Frank P. Wartenberg. S. 6

Rechts: Premiere! Es gibt seit diesem Jahr eine Segel-Bundesliga. Deren Spitzenstars machten auf der Alster halt! S. 14

Designermode gesucht!

Direkter Ankauf - Barzahlung sofort

Wir kaufen Damen- und Herrenbekleidung von privat und gewerblich. Gern auch ältere Modelle, neu und gebraucht.

Jil Sander • Boss • Escada etc.!

Wir holen auch ab!

Second  Herzog

Mo.- Do. 10-18 Uhr / Fr. 10-16 Uhr / Sa. 11-14 Uhr
Straßenbahnring 17 • 20251 HH-Eppendorf
Tel.: 87 88 28 93
www.secondherzog.de

Büroeinrichtungen

**Bürostühle
Arbeitszimmer**

jede Abmessung und Oberfläche
1500 m² große Ausstellung



Mo-Fr: 8-18 Uhr - Sa: 10-13 Uhr - Tel. (040) 60 68 95-0
22399 Hamburg - Poppenbütteler Bogen 29 www.interhansa.de - Fax (040) 606 23 82



Entführung zum Lichtmond – Spektakuläres Erlebnis im Planetarium HH

Vergessen Sie, was gestern war oder heute noch sein wird – lassen Sie sich für eine Stunde in eine völlig neue Dimension entführen, in die Welt von LICHTMOND „Universe of Light“. Diese 360-Grad-Show in sagenhafter Bild- und Tonqualität versetzt Sie in eine faszinierende animierte Parallelwelt und verwöhnt Sie mit der sinneserweiternden Musik von LICHTMOND und Gaststars wie Alan Parsons, Boy George oder I Muvrini. LICHTMOND wurde schon mehrfach ausgezeichnet. Neben diversen Gold- und Platin-



auszeichnungen, und dem Video Champion wurde LICHTMOND jüngst auf dem Fulldome Festival Jena mit dem Minion Minion „Spatial Sound Recognition Award“ für „Precious Life“ ausgezeichnet.
Tickets: 040 - 42 88 65 20
www.planetarium-hamburg.de
www.lichtmond.com



Verschiede Facetten: Frank P. Wartenberg zeigt Stars wie Udo Lindenberg, Sarah Connor und Kai Pflaume von ihren unterschiedlichsten Seiten!

„Stark mit Menschen!“



Mailand, London, New York oder Paris. Für seinen Job reist er um die ganze Welt. Zuhause ist er aber in Hamburg: **Starfotograf Frank P. Wartenberg.** Wir haben ihn zum Interview getroffen!

Alster-Magazin: Ihr Werdegang ist beeindruckend! Wie sind Sie Fotograf geworden?
Frank P. Wartenberg: Meine erste

Kamera bekam ich als Sechsjähriger, aber eigentlich wollte ich zunächst Jurist werden und habe sogar bis zum ersten Staatsexamen Jura studiert. Neben dem Studium habe ich als Konzertfotograf gearbeitet und begann, mich autodidaktisch auch für andere Bereiche der Fotografie zu interessieren. Schließlich habe ich mein Studium nicht fortgesetzt und mich für die Fotografie entschieden, und seit über 20 Jahren fotografiere ich nun People, Fashion, Beauty und Celebrities.

Was fasziniert Sie an der Fotografie?

Kein Job ist wie der andere, die Herausforderungen werden jedes Mal neu gestellt. Ob nun ein Kunde eine bestimmte Vorstellung über den Aufbau eines Fotos hat, ob es eine unbekannte Location ist, in der fotografiert werden soll, oder ein Prominenter, mit dem man nur ein minimales Zeitfenster zur Verfügung hat – am Ende zählt nur das Ergebnis: ein tolles Foto.

Sie hatten schon viele be-

kannte Gesichter vor der Kamera. Welches ist Ihnen in Erinnerung geblieben?

Ganz vorne mit dabei sind bei den Damen sicherlich Naomi Campbell, Jessica Alba, Sarah Connor und Katja Riemann. Was die Herren angeht, so hatte ich gerade ein super Shooting mit Max Tidof, aber auch die Arbeit mit Michael Mendl, Kai Pflaume, Udo Lindenberg und Harald Glööckler hat mir besonders viel Spaß gemacht.

Fortsetzung Seite 8



Große Freude über das „Konto-Jubiläum“ (von links): Vorstandssprecher Dr. Harald Vogelsang, Kundin Marianna Gioia-Ziegenhahn, Privatkundenvorstand Reinhard Klein und Abteilungsleiter Heiko Arendt (mit drei Manni-Mäusen für die Kinder der Kundin).

Die Hamburger Sparkasse feiert das 600.000. HaspaJoker-Konto

Die Hamburger Sparkasse feiert eine außergewöhnliche Erfolgsgeschichte: Das 600.000. HaspaJoker-Konto wurde eröffnet. Die Inhaberin dieses besonderen Vorteilskontos, Marianna Gioia-Ziegenhahn aus Eppendorf, erhielt von Vorstandssprecher Dr. Harald Vogelsang und Privatkundenvorstand Reinhard Klein einen Reisegutschein über 2.000 Euro.

„Während andere kostenlose Konten auf den Weg gebracht haben und sich jetzt langsam wieder davon verabschieden, haben wir schon immer betont, dass eine gute Leistung ihren Preis hat. Wir setzen seit 1999 auf den HaspaJoker“, sagte Vogelsang. „Für die Haspa war und ist das Joker-Programm ein dauerhaftes Leistungsversprechen an ihre Kunden. Und der Erfolg bestätigt unsere Strategie. Heute ist der HaspaJoker mit 600.000 Konten das erfolgreichste Mehrwertbanking-Programm in Europa.“

Der HaspaJoker beinhaltet umfangreiche Bankleistungen und bietet darüber hinaus zahlreiche Vorteile für den Kunden. Das Mehrwertkonto versichert das Handy, erstattet bis zu sieben Prozent auf die Reisebuchung oder den Kauf von Veranstaltungstickets und sorgt zudem noch für Sicherheit. So finden jeden Monat 120 verloren gegangene Schlüssel mit Hilfe des HaspaJoker den Weg zurück zu ihren Besitzern, 80-mal wird der Türöffnungsnotdienst in Anspruch genommen. „Jeder, dem im Ausland einmal mit dem Notgeld-Service geholfen wurde, möchte nie wieder darauf verzichten“, sagte Vogelsang. Und das Konto rechnet sich schnell: Wenn zum Beispiel ein Ehepaar mit ihrem HaspaJoker comfort fünfmal im Jahr ins Kino und einmal zu Hagenbeck gehe sowie Reisen über den HaspaJoker im Wert von 2.000 Euro buche, dann spare es allein durch diese Preisvorteile 154 Euro. „Das ist deutlich mehr als das Konto kostet“, erläuterte Vogelsang.

Marianna Gioia-Ziegenhahn entschied sich bewusst für die Hamburger Sparkasse und den HaspaJoker comfort: „Die Haspa ist überall in Hamburg zu finden, auch bei mir um die Ecke. Ich werde hier freundlich und individuell beraten. Mir gefallen das menschliche Banking und die vielen Vorteile des Kontos“, sagt die 41-Jährige. Den Reisegutschein wird die in Eppendorf lebende Italienerin unter anderem für Besuche der Familie nutzen.

Kunden können zwischen insgesamt fünf Vorteilskonten wählen, die auf die jeweiligen Kundenbedürfnisse ausgerichtet sind: Neben drei HaspaJoker-Konten (smart, comfort, premium), gibt es spezielle Konten für Schüler und Auszubildende (intro) sowie für Studenten (unicus). Das Deutsche Institut für Service-Qualität hat den HaspaJoker premium bereits zum zweiten Mal in Folge als bundesweiten „Testsieger Mehrwertkonten“ ausgezeichnet.

Meine Bank heißt Haspa.

Haspa[®]
Hamburger Sparkasse



Fortsetzung von Seite 8

Worauf legen Sie bei Ihrer Arbeit besonderen Wert?

Am Set soll sich jeder wohlfühlen und entspannt sein, gerade bei Portraitshootings versuche ich eine sehr private Atmosphäre zu schaffen. Mir ist es außerdem wichtig, etwas über die Menschen zu erfahren, die ich fotografiere. Meist reicht ein kleiner Plausch um das Eis zu brechen, eine gewisse Nähe lässt ganz andere Fotos zu.

Was inspiriert Sie?

Inspirationen sind sehr vielfältig, im Prinzip kann alles Inspiration sein: Musik, Modezeitschriften, ein Bummel

über den Markt oder eine Reise, auch Alltagssituationen wie das Frühstück mit der Familie oder ein Spaziergang im Park...man muss nur Augen und Ohren offen halten.

Welche Projekte würden Sie als Künstler reizen?

Ich würde gerne einmal eine Zirkus-Story fotografieren, mit Elefanten, Feuerspuckern, Clowns und Gauklern...das volle Programm! Ansonsten gibt es natürlich noch einige Berühmtheiten, die ich gerne porträtieren würde. Michail Gorbatschow würde mir da einfallen, oder Senta Berger, Mario Adorf, Colin Firth oder Julianne Moore.

Was macht für Sie einen guten Fotografen aus?

Ein guter Fotograf knipst nicht herum, er weiß genau, was er tut. Wenn man in der Lage ist, vorhandenes Licht richtig zu nutzen und künstliches Licht sicher zu modellieren, kann man seine Konzentration ganz auf die Person legen, die man fotografiert. Nur so können einmalige Fotos entstehen.

Maria Heggemann

◀ **Auch Katja Riemann posierte schon für Wartenberg.** Dieses Shooting ist dem Fotografen in besonders guter Erinnerung geblieben.

TIPP: FRANK P. WARTENBERG-AUSSTELLUNG

Kunst in alle Himmelsrichtungen

Vom **13. September bis 20. Oktober** wird die **Cap San Diego** an der Überseebücke zum Ausstellungsort eines sehr ungewöhnlichen Kunstprojektes! Zu sehen sind 100 Lichtzeichengemälde und Fotos auf Leinwand von **Frank P. Wartenberg**, malerisch neu interpretiert von Künstlern aus dem „Atelier Lichtzeichen“.

Das Atelier ist 1993 im Rahmen der Tagesförderung für Menschen mit Handicap entstanden. Inzwischen haben sich das Atelier und seine Künstler einen sehr guten Namen in der Kunstszene gemacht. Immer wieder werden kreative Experimente angedacht und mit verschiedenen Künstlern entwickelt.

Zu sehen ist die Ausstellung in den Luken 1 und 2 des Schiffes täglich von 10 bis 18 Uhr. Infos unter: www.capsandiego.de und www.wartenberg-photo.com.



Fotos: Frank P. Wartenberg

Träume leben.



Spannende Ausrüstungs- und Reisetipps von Globetrotter Experten zum Thema Wandern unter www.4-seasons.tv/familienwandern

DIE GRÖSSTE AUSWAHL FÜR HERBSTLICHE OUTDOOR-ABENTEUER!



Globetrotter Expertin Sarah Wilke

Entdecken Sie bei uns am Wiesendamm über 35.000 Ausrüstungsideen für Ihre nächste Urlaubsreise oder Ihr nächstes Outdoor-Abenteuer – ganz gleich ob es am Alster-Oberlauf beginnt oder an der finnischen Schärenküste. Und lassen Sie sich von unseren über 80 Globetrotter Experten wie Sarah Wilke von ihrer Begeisterung für das Leben draußen in der Natur anstecken!

VERANSTALTUNGSTIPP:

Wandern und die richtige Ausrüstung Miniworkshop
 Unser Kollege und Wanderexperte Stephan Kluge erläutert, was bei mehrtägigen Wanderungen alles zu beachten ist. Dieser Kurs richtet sich an diejenigen, die mit dem Rucksackwandern beginnen möchten und sich unsicher sind. Stephan gibt einen ganzheitlichen Überblick über die Ausrüstung, von der richtigen Bekleidung bis zu den Materialien.
 Termin: So., 27.10.2013 | Beginn: 10:00 Uhr | Preis: € 18
 Informationen unter www.globetrotter.de/veranstaltungen

GLOBETROTTER AUSRÜSTUNG
 Wiesendamm 1, 22305 Hamburg
 Montag bis Freitag: 10:00–20:00 Uhr
 Samstag: 9:00–20:00 Uhr
 Telefon: 040/291223
 E-Mail: shop-hamburg@globetrotter.de

Globetrotter.de
 Ausrüstung

HÖRMANN Garagentore u. Hauseingangstüren

Du und Deine Welt: Besuchen Sie uns in Halle B6, Stand B6.226



- die meistgekauften Garagentore Europas
- Maßanfertigung aus Stahl, Holz oder Aluminium
- mit Nebentüren, Antrieb und Funksteuerung
- Feuerschutztüren aus Holz
- kompl. Montage / Wartung



40 Jahre

Tel. 040 / 733 60 7-0
Fax 040 / 733 60 722
Porgesring 12
22113 Hamburg
www.hansabaustahl.de

Großtasten-Telefone u. Handys

mit Einrichtungs-Service

Lese-Lupen • Geräte mit Sprachausgabe
XXL-Spiele • viele praktische Haushaltshelfer

Steinstr. 13a, Hamburg-Innenstadt, Tel.: 76796660

www.senior-aktiv-hamburg.de

Öffnungszeiten: Montag-Freitag 10.30 - 18.00

SENIOR aktiv
Hamburg

Praktische Dinge fürs Leben

Riesen-
Auswahl aus
1.000 Artikeln



Neu in Ohlsdorf!

Hamburger Bestattungsforum Ohlsdorf

- Freundlich gestaltete Räume für Trauerfeiern. Kleine und große Trauergesellschaften finden Platz.
- Abschiedsräume für das stille Gedenken. In aller Ruhe.
- Restaurant und Café für Trauergäste und alle anderen Friedhofsbesucher.
- Würdige Kremation im imposanten Schumacher-Gebäude auf dem Friedhof. Feier und Beisetzung sind an einem Tag möglich.

Fuhlsbüttler Straße 756
22337 Hamburg
Telefon: 040-593 88-0
information@friedhof-hamburg.de
www.friedhof-hamburg.de

Raum der Ruhe

Öffnungszeiten:
Montag – Freitag: 9 – 17 Uhr
Samstag, Sonntag: 10 – 15 Uhr

What's up in
TOWN?



Vattenfall Generalbevollmächtigter Pieter Wasmuth und Gastgeber Wolfgang E. Buss (r.)



Thies Reimers, Jyske Bank Private Banking, mit Gattin Ute, Vocada Marketing GmbH & Co. KG



Silke Lange und Senator a.D. Ian K. Karan



Schauspielerin Marion Elskis und TV-Produzent Torsten Sprick



Moderator Thorsten Laussch und die Pianistin Dr. Jasmin Böttger



Schönheitsärztin Susanne Bechtel mit Strafverteidiger Dr. Sascha Böttner



Ex-HSV-Boss Udo Bandow und Ingeborg Lautz, Präsidentin des GCC Treudenberg

Sponsored by:





del-Inhaber Stephan Randel und Dr. Christian Splett-Henning, GF Nord-Ostsee Automobile



Hartmut Carl, Carl Konferenz- und Eventtechnik und Dirk Oelschlägel (r.)

BUSINESS LOUNGE

250 Persönlichkeiten aus Wirtschaft, Kultur, Sport und Politik trafen sich im Restaurant „del“ zur 7. „Alstertaler BusinessLounge“. Ein prominent besetztes Netzwerk-Event, auf dem die gehobene Gesellschaft zusammenkommt und über aktuelle Themen diskutiert. Auf der Tagesordnung stand diesmal ein Gespräch zwischen **Pieter Wasmuth**, Generalbevollmächtigter der Vattenfall GmbH für Hamburg und Norddeutschland und Gastgeber und Verleger **Wolfgang E. Buss**. Thema: das Für und Wider des möglichen Netzzurückkaufs durch die Stadt. „Eine spannende und hochkomplexe Thematik. Und da wir alle aufgerufen sind, am 22. September darüber abzustimmen, müssen wir uns vorher eingehend informieren“, so Buss. Anschließend ließen die Gäste bei Fingerfood und einem Glas Sekt den Abend mit guten Gesprächen ausklingen.



Anja und Bernd Glathe (Auto Wichert) und Kunstagentin Jenny Falckenberg-Blunck (v.l.)



Christiane Welschlau, C.W. Praliné und Axel Beth, Dahler & Company



Moderatorin Nandini Mitra und SPD-Europa-Abgeordneter Knut Fleckenstein



Architekt André Poitiers und Makler Nils Witthöft (r.)



Alexandra Warburg und Hamburgs Weihbischof Hans-Jochen Jaschke



Dorothee Martin, SPD-MdHB und Sportmoderator Uli Pingel



<http://www.facebook.com/alstertalmagazin>

SAISONWECHSEL!

KEIN PLATZ IM SCHRANK? WIR KAUFEN DESIGNERMODE!

Second-Hand Designermode, Taschen und Schuhe. Nur Originale. Jetzt auch Ankauf von Kindermode. Saisonunabhängiger Ankauf. Ware schicken oder zum **Ankauf-Shop** Gertigstr. 12-14. **Geld sofort.**

EINFACH ANRUFEN
0800-640 40 20
www.buddyandselly.com

BUDDY & SELLY

brands only

DR. KLAUS SCHÜTTE

ZAHNARZT • GANZHEITLICHE ZAHNHEILKUNDE

Prophylaxe • Implantate/Vollkeramik
Zahnästhetik • Naturheilverfahren

Gesunde Zähne – Gesunder Körper das biologische Konzept – Umweltzahnmedizin

Zahnarzt
Vincenzo Romano

Zahnarzt
Dr. Klaus Schütte

Zahnärztin
Dr. Esmeralda Pinto

Durch Vernetzung mit dem Körper beeinflussen die Zähne unseren gesamten Gesundheitszustand. Unser Team behandelt deshalb nicht nur die Zähne, sondern den ganzen Menschen. Wir verbinden dabei die Methoden der Schulmediziner mit denen der Heilpraktiker. Dies ist der große Unterschied zur herkömmlichen Zahnbehandlung und die optimale Synthese für einen nachhaltigen Behandlungserfolg.

Telefon 040/642 99 10 | Termine nach Vereinbarung
Bramfelder Ch. 318 | 22177 Hamburg | www.dr-klaus-schuette.de

5-Sterne Ferienhäuser in exponierten Lagen
www.traumhaussylt.de Tel.: 040 53 69 40 06



Foto: Kai Z. Feng

LOCAL PEOPLE

GRAMMY GEWINNER

Bruno Mars gehört zweifelsohne zu den herausragendsten Sängern unserer Zeit und hat weltweit über 50 Millionen Platten verkauft. Songs wie „Just the way you are“ oder „Marry you“ sind aus dem Radio nicht mehr wegzudenken. Auf der Welt-Tournee zu seinem neuen Album „Unorthodox Jukebox“ macht er auch in Hamburg halt. Wann: 29.10. Wo: O2 World Hamburg. Karten: ab 39 €. Kartentel.: 01806-570070.

Live in Hamburg



Foto: Jerry Lee Cordy

MEDIASTAR

Mit einer Cover-Version des Jackson-Hits „We are the world“ wurde Tyler Ward über Nacht zum Youtube-Star. Auf seinem Channel hat er über 1 Mio. Abonnenten und sein lang ersehntes Album erscheint Mitte Oktober auch in Deutschland. Seine eigenen Songs präsentiert er im Herbst nun auch live! Wann: 21.10. Wo: Große Freiheit 36. Karten: ab 30€. Kartentel.: 01806-570070.



Foto: Tommy Marido

FRÄULEIN WUNDER

„Punktgenaue Landung“ heißt das erste Album der Sängerin Linda Hesse! Es besticht mit ehrlichen und gradlinigen Texten, in denen sich jeder wiederfindet! Ihre handgemachte Musik mit deutschen Texten stellt sie jetzt in Hamburg vor! Wann: 20.10. Wo: Stage Club Hamburg. Karten: ab 37€. Kartentel.: 01806-570070.



SENKRECHT STARTER

In diesem Sommer unterstützte er Robbie Williams bei seiner Europa-Tour und erreichte mit seiner Single „Heart Skips a Beat“ Platz 1 der Singlecharts: **Olly Murs!** Bekannt wurde der Brite durch seine Teilnahme an der Castingshow „The X Factor“ im Jahr 2009. Jetzt geht er zum ersten Mal auf Solo-Tour in Deutschland! Wann: 11.10. Wo: Sporthalle Hamburg. Karten: ab 39,50€. Kartentel.: 040 - 413 22 60.

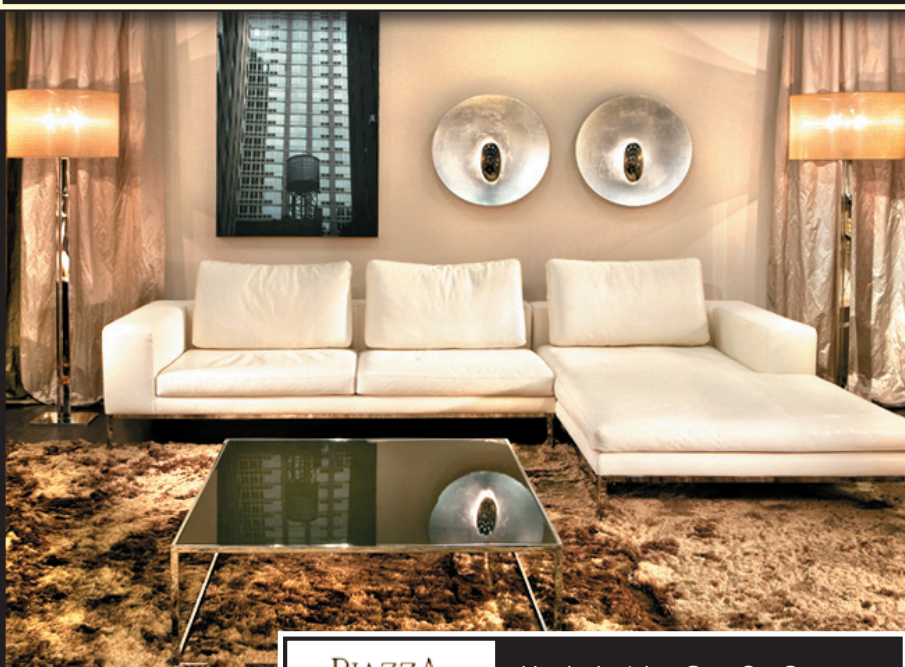


Wohndesign im Alstertal

Die Welt des Wohnens und Wohlfühlens ist die Leidenschaft von **Piazza Wohnkultur**. Unsere Kompetenz und unsere Freude liegen im Gestalten Ihrer Wohn- und Einrichtungskonzepte.

Dabei stellen wir in jedem Gespräch und in jeder Beratung ausschließlich Sie in den Mittelpunkt, wohl wissend, dass Wohnen in unserer heutigen Zeit einer der stärksten Ausdrücke von Persönlichkeit und Individualität ist. Entsprechend gilt:

Wir verkaufen Ihnen nicht unseren Stil, wir unterstützen Sie im Finden und Realisieren Ihres Stils. Wir freuen uns auf Ihren Besuch in unserem Einrichtungsgeschäft auf 350 m² Ausstellungsfläche im Hamburger Alstertal.



Harksheider Straße 6
22399 Hamburg
fon: 040 - 606 821 68
www.piazza-wohnkultur.de



Die Alster wird immer mehr zum Segel-Mekka: sogar die Bundesliga ist jetzt am Start - 18 Klubs fighteten im Match-Race gegeneinander.

Segel-Highlights

Unsere schöne Alster mausert sich immer mehr zur Ultra-Sportarena. Gleich zwei Highlights gab es gerade zu bestaunen: die traditionsreiche **„Regatta der Hamburger Wirtschaft“** und die erstmals ausgetragene **„Segel-Bundesliga“**.

WIRTSCHAFTSREGATTA



Die Gastgeber: Sven Klünder (Audi), Andreas Christiansen (NRV) mit Dr. Harald Vogelsang (Haspa, v.l.)



HSV-Legende Felix Magath (r., wurde 2.) mit Chefredakteur Kai Wehl (segelte mit)

*



Auf Einladung des NRV, der Haspa und Audis segelten Hamburger Wirtschaftsgrößen in 36 Drachen um ihre silberne Schüssel der Wirtschaftskapitäne. Mit dabei waren diesmal mit anderem **Roland Werner** (Bijou Brigitte), **Pieter Wasmuth** (Vattenfall) und **Jörg F. Debatin** (Wirtschaftsrat). Sieger wurde Reeder **Claus-Peter Offen**, gesteuert von **Carsten Kemmling**. Nach dem Siegerbier ließ man bei Spanferkel und Smalltalks den Abend auf dem NRV-Gelände ausklingen.

BUNDESLIGA



Siegreiches NRV-Team: Felix Oehme, Carsten Kemmling, Florian Weser und Leon Passlack (v.l.)



Sportsenator Michael Neumann (2.v.l.) mit Arne Dost, Kathrin Adlkofer und Oliver Schwall (v.l.)

*



Erstmals wird in diesem Jahr die **„Segel-Bundesliga“** ausgetragen. **18 Klubs** ermitteln den deutschen Meister. Auf 5 Events, ausgetragen auf verschiedenen Revieren. Eines davon ist die Alster. (wir berichteten) **An 3 Tagen** wurden dort **153 Match Races** gesegelt! Jeder gegen jeden, in identischen Booten (J70). Am besten schlug sich dabei das **Team des NRV**. Zum Start gab es ein Get-together bei den Veranstaltern von der Konzeptwerk mit Vertretern der Stadt (siehe Foto rechts).

Atelier

EDITION

Das Hörinlay der Extraklasse.

Jeder Mensch hat seine eigenen, individuellen Ansprüche an ein Hörsystem, die kaum unterschiedlicher sein könnten. Die Hörinlays der Atelier-EDITION der Firma Audio Service sind hochwertige Im-Ohr-Hörsysteme für Kunden, die ausschließlich das Beste vom Besten wollen.

Jedes einzelne Hörinlay ist ein Unikat, das moderne Technik mit höchstmöglicher kosmetischer Unauffälligkeit verbindet. Die individuelle Fertigung garantiert ein natürliches Klangerlebnis, einen optimalen Sitz sowie hohen Tragekomfort. Das Besondere an allen Atelier-Hörinlays: Diese können je nach Wunsch mit den neusten Hörgeräte-Technologien, wie zum Beispiel einer Multimedia-Anbindung via Bluetooth, ausgestattet werden. Außerdem stehen unter anderem viele edle Farbvarianten sowie zahlreiche Beschichtungen und Veredelungen zur Auswahl. Ein spezielles Highlight stellt die mögliche Gravur der eigenen Initialen in das Hörgerät dar. Ein solch exklusives Produkt verlangt nach einem exklusiven Service.

Diesen Service bietet Ihnen in Hamburg nur der Meisterbetrieb Ackermann Akustikum:

- 5 Jahre Garantie
- Hörinlays mit Goldschale
- ComforMed-Beschichtung
- Fernbedienung
- Upgradeservice
- Ersatzotoplastik
- Batterie Gutscheine



In einem individuellen Beratungsgespräch lernen wir Sie und Ihre persönlichen Wünsche zu einem modernen Hörinlay am besten kennen. Wir freuen uns auf Sie.



ACKERMANN AKUSTIKUM

MEISTERBETRIEB FÜR HÖRSYSTEME

Hamburg-Poppenbüttel • Heegbarg 6, gegenüber AEZ
E-Mail: info@akustikum.de • Telefon: 040 60824724

Norderstedt • Europaallee-Passage, Herold-Center
E-Mail: norderstedt@akustikum.de • Telefon 040 52985840

www.akustikum.de



Rückkauf oder nicht? Verleger Wolfgang E. Buss und Vattenfall-Generalbevollmächtigter Pieter Wasmuth.



Foto: Nika Kramer

Halsbrecherisch: Bruno Beltrões Tanzgruppe aus Brasilien zeigt auf Kampnagel vollen Körpereinsatz!

NETZ-TALK BEIM WIRTSCHAFTSRAT

Im Emporio Tower trafen sich Stephan Kohler, Vorsitzender der Deutschen Energie-Agentur, Pieter Wasmuth, Generalbevollmächtigter der Vattenfall GmbH für Hamburg und Norddeutschland, Walter Scheuerl, MdHB, BUND-Hamburg-Geschäftsführer Manfred Braasch sowie Umwelt-Senatorin Jutta Blankau und diskutierten unter der Moderation von Verleger Wolfgang E. Buss über den Netzzrückkauf. Mehr Infos über die Veranstaltung auf www.wirtschaftsrat.de/

WAGHALSIGE TÄNZER AUF KAMPNAGEL

Schnelle Dynamikwechsel, verwegene Sprünge, Kicks und Drehungen – das sind die Markenzeichen des brasilianischen Choreografen Bruno Beltrão, der auf Kampnagel sein neues Stück CRACKz zeigt. Im Internet suchten sich seine Tänzer dafür choreografisches Material zusammen. Ein Experiment zwischen Pop und Avantgarde. Premiere ist am 25.09. um 20 Uhr im K6, Karten gibt's auf kampnagel.de/

Ohne große Anstrengung zur Wohlfühlfigur

Gutschein

Testen Sie uns:

1 Gratis Doppelbehandlung im Wert von 60 Euro*

*Gültig bis zum 30.09.2013

Telefonische Absprache mit Frau Schlüter unter 0160 / 184 28 13

Seit 14 Jahren und in weltweit 40 Ländern genießen Frauen ihren Erfolg mit der HYPOXI-Methode.

Die perfekte Kombination von Unter- und Überdruck sorgt für eine gute Durchblutung und einen „3-mal stärkeren Umfangverlust“ an den Problemzonen als bei herkömmlichem Training.

Zitat: Studie Klinik Eppendorf

HYPOXI

design your body

HYPOXI –Studio Alstertal
Stadtbahnstraße 32 a
22393 Hamburg
☎ 040/38 65 07 34
www.hypoxistudio-alstertal.de

HYPOXI –Studio Wandsbek
Wandsbeker Zollstr. 141
22041 Hamburg
☎ 040/68 91 65 53
www.hypoxistudio-wandsbek.de

NIEMERSZEIN

Supermärkte für höchste Ansprüche

LANGE REIHE

Lange Reihe 110 ☎ 88 23 99 10

Jetzt auch in St. Georg

AM ROTHENBAUM

Hallerstraße 78 ☎ 410 86 52

IN PÖSELDORF

Milchstraße 1 ☎ 44 56 60

AM HOFWEG

Hofweg 81 ☎ 22 73 82 80

AM MÜHLENKAMP

Mühlenkamp 45 ☎ 27 87 79 53

Montag - Sonnabend bis 21.00 Uhr geöffnet!

Kostenlose Parkplätze vorhanden.



www.niemerszeिन.de



Richtig schreiben können – politisch nicht gewollt?

Da sage noch einer, Politik sei langweilig. Keineswegs. Manchmal ist sie sogar so nervig, dass man einen Protestbrief schreiben möchte – jedenfalls solange das noch einer kann. Neulich rief mich eine Freundin an, die sich Sorgen um ihre 9-jährige Tochter Teresa macht. Die kleine Teresa ist weder verhaltensauffällig noch ist sie zu früh in der Pubertät gelandet. Heimlich geraucht hat sie auch noch nicht. Es ist alles viel schlimmer: **Sie geht in Hamburg zur Grundschule (3. Klasse) und kann weder**



JÜRGEN HEUER IST
RESSORTLEITER
LANDESPOLITIK /
HAMBURG JOURNAL,
NORDDEUTSCHER
RUNDFUNK

richtig lesen noch schreiben. Das einfache Wort „Gegenstand“ wird zu „gegenstant“ und „hauptsächlich“ liest sich bei ihr wie „hauptsechich“. Auch ganz hübsch: „ungefer“ (gemeint ist „ungefähr“). Weitere Beispiele ließen sich liefern.

Nun leben die beiden nicht in einer Gegend von Hamburg, über die manche Politiker gerne leicht arrogant etwas von „bildungsfernen Schichten“ faseln. Auch dort wäre das schlimm. **Nein; wir reden über Wellingsbüttel.** Ein Stadtteil, der bisher weder durch soziales Elend, bürgerkriegsähnliche Zustände noch durch schlechten Wein aufgefallen wäre. Hier wohnen überwiegend wohl situierte Bildungsbürger, die es ganz gern sehen würden, wenn ihre Kinder auch mal zu einem guten Buch greifen oder irgendwann selbst ein paar Zeilen korrekt verfassen würden.

Doch seitdem sich irgendwelche selbst ernannten Reformpädagogen – offenbar im Bündnis mit willfährigen, wahrscheinlich kinderlosen Politikern – ausgedacht haben, dass man Schreiben nicht durch Üben, sondern durch bloßes Hören lernt, herrscht wieder Alarmstimmung an der Bildungsfront. **Bald werden Wellingsbüttel und andere Teile Hamburgs von der UNO wohl als Gebiete mit überdurchschnittlichem Analphabetentum geführt** – gleich hinter dem Kongo und Südsudan.

Und was tun unsere Politiker in Senat und Bürgerschaft? Eine Parlamentsdebatte neulich dazu war aufschlussreich. Immerhin: Bildungssenator Ties Rabe und die meisten schulpolitischen Sprecher haben von dem Problem schon mal gehört. Toll!!! Und sie räumen ein, dass da wohl nicht alles so läuft, wie das gedacht war. Wahnsinn!!! Man werde eine Kommission einrichten, die das Ganze unter die Lupe nimmt. Welch politische Glanztat. Bravo!!! **Die Mama von Teresa meint allerdings, man sollte die Kinder einfach wieder so lernen lassen, dass sie auch auf weiterführenden Schulen bestehen können.** Früher hieß das „pauken“. Ist total fies – klar. Hilft aber sicher. Die verantwortlichen Reformpädagogen und Politiker hingegen müssen hundertmal schreiben: „Ich darv keinem Plödsinn mer machen, wenn die Schulä anfenkt, sons vliege ich raus“. Ist noch fieser – und hilft wahrscheinlich nicht allzu viel. Aber Strafe muss sein!



Top gepflegte und imposante 4 Zimmer-Altbauwohnung in einem herrschaftlichen Jugendstilgebäude in Rotherbaum



Wohnfläche:	ca. 114m ²
Zimmer:	4
Stockwerk:	2. Obergeschoss
Baujahr:	1900
Besonderheiten:	u.a. Altbau, Jugendstil, Holzdielen, Stuck, EBK, 2 Bäder, Süd-Balkon
Kaufpreis:	€ 595.000,-

Der Erwerb ist für den Käufer courtagefrei!

SIERICHSTRASSE 38 • 22301 HAMBURG • TEL.: 040/69 64 44 27
INFO@RATHJENS-IMMOBILIEN.DE • WWW.RATHJENS-IMMOBILIEN.DE



Wie fit ist Ihr Gehör? Einladung zum kostenlosen Hörtest.

Gutes Hören schafft Vitalität und ist ein wichtiger Bestandteil Ihrer Lebensqualität. Ob im Gespräch mit Freunden und Familie, in Freizeit oder Beruf. Lassen Sie Ihr Gehör deshalb unverbindlich und computergenau prüfen. Denn je eher Sie Ihr Hörvermögen testen lassen, umso effektiver kann eine Hörminderung ausgeglichen werden.

Sprechen Sie mit uns. Wir beraten Sie gerne.

Jetzt Beratungstermin vereinbaren unter:

Tel. (040) 41 30 99 58

EarCare Hamburg
Rothenbaumchaussee 83
www.earcare.de

EARCARE
HÖRSYSTEME



Das Kreiswehersatzamt in der Sophienterrasse 1 in Pöseldorf soll bald zu einer Flüchtlingsunterkunft umfunktioniert werden.

„Asylanten an der Alster“

An den **Sophienterrassen in Harvestehude** soll eine Unterkunft für Asylbewerber entstehen. Die Stadt spricht von „dramatischem“ Anstieg der Flüchtlingszahlen. Ist die Stadt überfordert? Und wie gehen die Alsteraner mit der Situation um?

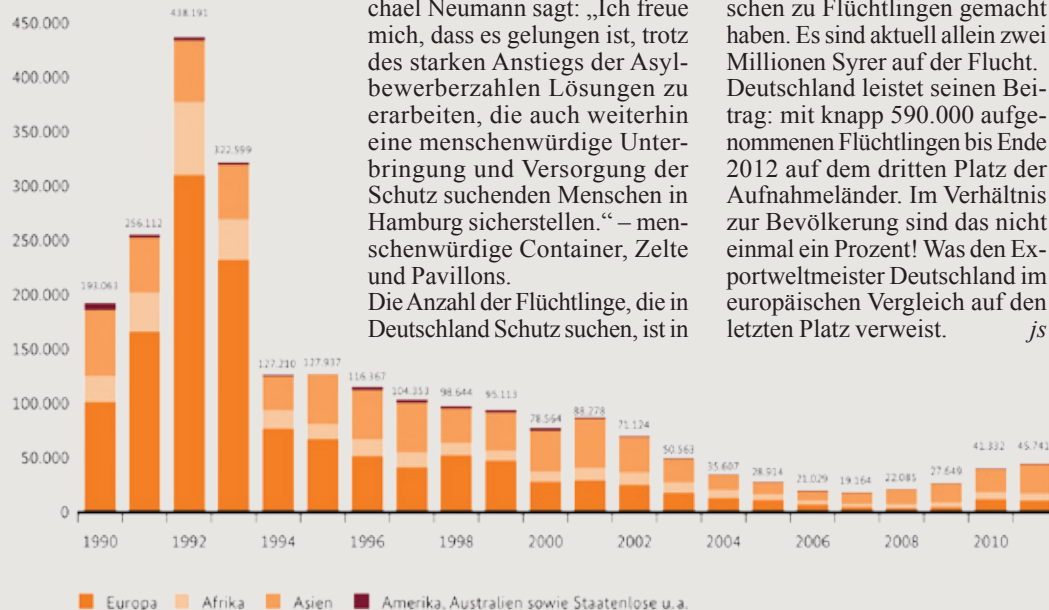
„Ich freue mich auf unsere neuen Nachbarn. Der Multikulti-Flair hat bis jetzt in Harvestehude eher gefehlt.“, sagt Sabine S., die seit fast 10 Jahren am Mittelweg wohnt. Unweit von ihrer Wohnung soll eine Unterkunft für Flüchtlinge entstehen. In der Sophienterrasse 1 befindet sich zur Zeit noch das Kreiswehersatzamt. Nach Angaben der Sozialbehörde wird daraus vielleicht bald eine Folgeunterbringung für Flüchtlinge. Die Immobilie scheint deshalb perfekt, weil es bereits die notwendige Infrastruktur, Wasser und Gasanschlüsse gibt. Die Anwohnerin Cornelia W. ist anderer Meinung: „Ich habe meine Büroräume in der Sophienterrasse und weiß nicht wie es auf meine Kunden wirkt. Hoffentlich bleibt alles heil. Was suchen Asylanten an der Alster?“ Die Meinungen gehen auseinander. Von Vorfreude bis Angst begegnen die Anwohner der Situation

und die Stadt bittet um Unterstützung und Verständnis: „Wir arbeiten weiterhin mit Hochdruck daran, neue Standorte mit mehr Plätzen für Wohnungslose und Flüchtlinge zu schaffen“, sagt Sozialsenator Detlef Scheele. „Die vorhandenen Unterkünfte haben ihre Kapazitätsgrenzen längst erreicht.“ Der Bund ist Eigentümer der Sophienterrasse 1 im schicken Pöseldorf. Die Finanzbehörde verhandelt noch, um die Immobilie für die Stadt Hamburg zu

erwerben. Gegenüber dem Alster-Magazin wollte sie sich allerdings nicht äußern, da es noch Wochen, vielleicht Monate dauern kann, bis eine Entscheidung gefallen ist. Dieses Jahr sind rund 1.750 Zuwanderer in Hamburg aufgenommen worden. Die Unterkünfte reichen nicht aus. Bis Ende 2014 sollen 1.900 neue Plätze geschaffen werden für insgesamt 71,2 Millionen Euro. Das sind mehr als 37.000 Euro pro Platz. Hamburg kann dann 10.200 Flüchtlinge beherbergen. Innensenator Michael Neumann sagt: „Ich freue mich, dass es gelungen ist, trotz des starken Anstiegs der Asylbewerberzahlen Lösungen zu erarbeiten, die auch weiterhin eine menschenwürdige Unterbringung und Versorgung der Schutz suchenden Menschen in Hamburg sicherstellen.“ – menschenwürdige Container, Zelte und Pavillons. Die Anzahl der Flüchtlinge, die in Deutschland Schutz suchen, ist in

den letzten Jahren beachtlich gestiegen. Im ersten Halbjahr 2013 gab es ca. 43.000 Erstanträge. Für das gesamte Jahr 2013 erwartet das Bundesinnenministerium mehr als 100.000 Erstantragsteller. Im vergangenen Jahr wurde das Taschengeld der Asylbewerber angehoben und die Bewerberzahlen stiegen. Bundesinnenminister Hans-Peter Friedrich sprach in diesem Zusammenhang von Wirtschaftsflüchtlings. Fakt ist auch, dass gerade in dieser Zeit internationale Krisen, viele Menschen zu Flüchtlingen gemacht haben. Es sind aktuell allein zwei Millionen Syrer auf der Flucht. Deutschland leistet seinen Beitrag: mit knapp 590.000 aufgenommenen Flüchtlingen bis Ende 2012 auf dem dritten Platz der Aufnahmeländer. Im Verhältnis zur Bevölkerung sind das nicht einmal ein Prozent! Was den Exportweltmeister Deutschland im europäischen Vergleich auf den letzten Platz verweist. js

Asylantragsteller in Deutschland nach Herkunftskontinenten von 1990 bis 2011.



In guten Händen bei B!aesthetics



Susanne Bechtel ist Ärztin und Inhaberin der Praxen Blaesthetics und seit Jahren auf dem Gebiet der **medizinischen Aesthetik** tätig. In Hamburg hat die erfolgreiche Schönheitsärztin gerade neue Räumlichkeiten bezogen, in bester Lage an der Alster. Dort bietet sie folgende ästhetische Methoden – ohne operative Eingriffe! – in edlem Wohlfühlambiente an.

DIE FETTWEGSPRITZE

Doppelkinn, Bauch, Hüftpolster und weitere Problemzonen können durch gezieltes Injizieren eines Wirkstoffes weggeschmolzen werden. Die Fettzellen werden dann über die Lipolyse im Körper abgebaut. Vier Wochen nach der Behandlung lassen sich häufig schon erste Erfolge messen.

RADIESSE®

Mit den Jahren baut sich das Gesichtsvolumen besonders im **Wangengebiet** ab. Dadurch sinken die Konturen, erschlaffen und die Haut wird faltig. Mit Radiesse® wird das verlorene Volumen wieder hergestellt und die Konturen werden gestrafft. Selbst Nasenkorrekturen und **Handrückenliftings** sind möglich.



BOTOX & CO.

Mit Bocouture® einem Botulinumtoxin, dem »Botox« der Firma Merz, lassen sich **Zornes- und Stirnfalten sowie Krähenfüße** effektiv behandeln. Die Wirkung tritt nach ca. einer Woche ein und hält, je nach Typus, 3-4 Monate an. Auch übermäßiges Schwitzen kann effektiv behandelt werden. Hier hält die Wirkung meist bis zu neun Monaten an.

BESENREISERSKLEROSIERUNG

Die kleinen, bläulichen verästelten Gefäße an den Beinen werden **mit Aethoxysklerol® verödet**. Schon während der Behandlung können Sie den Effekt beobachten. Besenreiser haben normalerweise keinen Krankheitswert und werden nicht zu Krampfadern. Sie sind lediglich ästhetisch störend.

Details wie diese Antilopenlampe sorgen für heimisches Flair in den Räumen. Passend zu Bechtels Praxis-Motto: „Luxuriös, aber gemütlich und sauber, ohne steril zu wirken!“



HYALURONSÄURE

Ist ein natürlicher Bestandteil unserer Haut. Volumendefekte im Bereich der **Nasolabialfalte, Lippen und Plisseefalten** werden sofort ausgeglichen. Mit Belotero®, einer biosynthetisch hergestellten Hyaluronsäure, ist es gelungen, einen Filler zu finden, den der Körper kaum von der körpereigenen Hyaluronsäure unterscheiden kann. Die im Bereich der Falten verringerte Hyaluronsäure wird ersetzt. Die Haut wird glatter und frischer.



Schönheit in bester Lage: Seit Kurzem residiert Susanne Bechtel in der 1848 erbauten Sloman-Burg,



Die neuen iModelle von BMW. Der i3 feiert diesen Herbst auf der IAA Premiere. Der i8 kommt nächstes Jahr.

Foto:BMW

Intelligent und innovativ in die Zukunft

Die **Nachhaltigkeit** der Autoindustrie ist ein komplexes Thema. Erik Santer, der Niederlassungsleiter von **BMW Hamburg** erklärt, wieso sich nachhaltig produzieren lohnt. BMW macht es mit den neuen **iModellen** vor.

Alster-Magazin: Muss man als Leiter der BMW Niederlassung Hamburg auch Hamburger sein?

Erik Santer: Ich bin geborener Hamburger aber bereits im Alter von drei Wochen umgezogen. Mein Ausweis ist österreichisch, obwohl ich dort nie gelebt habe und mittlerweile wohne ich schon seit sechseinhalb Jahren wieder im schönen Hamburg. Ich bin allerdings nach Hamburger Manier kein echter Hamburger, sondern nur ein „Quiddje“.

Verkehrstechnisch ist Hamburg eine Herausforderung. Wie verändert sich Autofahren und dessen Wahrnehmung in der Großstadt?

Nachhaltigkeit ist das Stichwort. Die Menschen fordern umweltfreundliche Technologie, Bezahlbarkeit und maximale Flexibilität. Das alles bieten wir mit unserem Elektroauto, dem i3 der noch diesen Herbst seine Premiere feiert. Bei diesem Modell verfolgen wir das Konzept der ganzheitlichen Nachhaltigkeit.

Klingt sehr gut! Aber was genau bedeutet „ganzheitlich nachhaltig“?

Wir produzieren Leichtmetallteile, überwiegend aus Karbon, in einem Werk in den USA. Dieses Werk bezieht seine Energie aus einem Wasserkraftwerk. Die Produktionsstätten des i3 in Leipzig werden mit Windkraft energetisch versorgt. Die verarbeiteten Materialien, besonders im Innenraum, sind alle recycle- und wiederverwertbar. Wir bauen also nicht nur einen Elektromotor in eines unserer Modelle ein, sondern sorgen dafür, dass jeder Produktionsschritt und die Energieversorgung nachhaltig und umweltfreundlich ist.

Gibt es Pläne, die Palette der elektrisch angetriebenen Fahrzeuge auszuweiten?

Im Herbst feiert der i3 auf der IAA in Frankfurt Weltpremiere. Bereits nächstes Jahr kommt der i8. Ein sportlicher Flügeltürer, der auch für längere Strecken konzipiert ist. Der i3 ist eher für den Gebrauch in Megacities gedacht.



Erik Santer (l.) und Redakteur Jonas Sachtleber im Gespräch.

Also das perfekte Auto für den Hamburger Stadtverkehr?

Ja, denn der i3 ist ein rein elektrisch angetriebenes und zugleich ästhetisches Fahrzeug, was es zu einem perfekten Stadtauto macht. Mit dem BMW i3 liefert die BMW Group eine Alternative für die ökologischen Herausforderungen wachsender Megacities, wie Peking, Shanghai oder New York. Aber auch in Städten wie Hamburg verändert sich der Stadtverkehr. Daher planen wir in naher Zukunft auch die Einführung unseres Carsharing-Angebots ‚Drive-now‘.

Was ist mit der neuen 4er-Modellreihe?

Der 4er leitet eine neue Ära des Coupés ein, das sich nicht nur durch eigenständiges Design, sondern durch neuartige Technologie auszeichnet. Ich lade alle Interessenten herzlich zu unseren kleinen IAA am Samstag, 21. September, ein, um mit uns auf die Einführung des 4ers anzustoßen. Kommen Sie doch einfach vorbei.

Jonas Sachtleber

BMW
Niederlassung
Hamburg

www.
bmw-hamburg.de



Freude am Fahren



GANG HOCH. HERZ HÖHER.

Das BMW 4er Coupé wird erstmals auf der Internationalen Automobil-Ausstellung in Frankfurt der Öffentlichkeit vorgestellt. Möchten auch Sie das neue BMW Traumfahrzeug als einer der Ersten anfassen, ohne dafür in die Mainmetropole zu reisen?

Jetzt bekommen Sie die ideale Gelegenheit dazu. Mit der Exklusiv-Präsentation des BMW 4er Coupé bringen wir IAA-Atmosphäre in den hohen Norden. Für Faszination und Fahrfreude stehen auch unsere anderen Modelle. Nehmen Sie Platz im neuen Raumwunder, dem BMW 3er Gran Turismo, und entdecken Sie die Modellvarianten der neuen BMW 5er Reihe.

Die BMW Niederlassung Hamburg lädt Sie und Ihre Familie am Samstag, 21. September 2013, zur „kleinen“ IAA ein. Diese findet von 10.00 – 16.00 Uhr im Hauptbetrieb, Offakamp 10–20, sowie in den vier Filialen City Süd, Wandsbek, Bergedorf und Elbvororte statt.

WILLKOMMEN ZUR KLEINEN IAA.

BMW EfficientDynamics
Weniger Verbrauch. Mehr Fahrfreude.

BMW Niederlassung Hamburg

www.bmw-hamburg.de

Hauptbetrieb
Offakamp 10–20
22529 Hamburg

Filiale City Süd
Süderstraße 133–141
20531 Hamburg

Filiale Wandsbek
Friedrich-Ebert-Damm 120
22047 Hamburg

Filiale Bergedorf
Bergedorfer Straße 68
21033 Hamburg

Filiale Elbvororte
Osdorfer Landstraße 50
22549 Hamburg

Kraftstoffverbrauch BMW 4er Coupé in l/100 km (kombiniert): 8,2–4,6. CO₂-Emission in g/km (kombiniert): 193–121.

Als Basis für die Verbrauchsermittlung gilt der ECE-Fahrzyklus. Abbildung zeigt Sonderausstattungen.

Kraftstoffverbrauch BMW 3er Gran Turismo in l/100 km (kombiniert): 8,1–4,5. CO₂-Emission in g/km (kombiniert): 189–119.

Als Basis für die Verbrauchsermittlung gilt der ECE-Fahrzyklus. Abbildung zeigt Sonderausstattungen.

Kraftstoffverbrauch BMW 5er Reihe in l/100 km (kombiniert): 9,6–4,5. CO₂-Emission in g/km (kombiniert): 224–119.

Als Basis für die Verbrauchsermittlung gilt der ECE-Fahrzyklus. Abbildung zeigt Sonderausstattungen.

COUNTDOWN FÜR DISNEYS MUSICAL TARZAN



Karten gewinnen!

Disneys Musical TARZAN ist nicht nur das spektakulärste Musical unserer Zeit, sondern seit 5 Jahren auch der umjubelte Star in der Musical-Metropole Hamburg. Es begeistert das Publikum in der Neuen Flora mit atemberaubender Luftakrobatik, der mitreißenden Musik von Phil Collins und einer Liebesgeschichte, die die Herzen berührt. Erstmals verschwimmen bei einem Musical die Grenzen zwischen Bühnenbild und Zuschauersaal. Die Luft wird zur Bühne und das Publikum ist mitten im Geschehen,

wenn die Darsteller mit unglaublicher Dynamik quer durch den Saal und über die Bühne schwingen. Faszinierende Licht- und Soundeffekte und fantasievolle Kostüme machen die Illusion des Urwaldes perfekt. Nur noch bis Ende September können Sie in die Tiefen des Urwaldes abtauchen und eine wunderbare Show genießen!



Noch bis Ende September können Sie in der Neuen Flora in die Welt des Dschungels abtauchen und das Musical Tarzan genießen!

Verlosung

Wir verlosen **2x2 Karten** für die Vorstellung am **22. September** um 19.00 Uhr. Wer gewinnen möchte, sendet eine E-Mail mit dem Stichwort „**Tarzan**“ an m.heggemann@alster-net.de. Einsendeschluss ist der 18.9.!



Foto: Stage Entertainment

Foto: Morris Mac Tarzen



Top-Auswahl an Wein, Sekt, Champagner und Spirituosen aus aller Welt: Deutschland, Frankreich, Italien, Spanien, Portugal, Übersee...

Die EDEKA Frischemärkte in der Hamburg Airport Plaza und Wandelhalle: 7 Tage geöffnet von Montag bis Sonntag zu alltäglichen Preisen!

XXL Obst- und Gemüse-Abteilung: frisches Gemüse, Südfrüchte, Trockenfrüchte, Nüsse, Exoten, Vitamin-Salatbar und frisch gepresste Säfte...



Was man immer braucht: Kosmetik-, Drogerieartikel, Reisebedarf und vieles für den Haushalt...



Große Auswahl an Top-Convenience-Produkten: Feinkost-Suppen, Salate, Gourmet-Pizza, Pesto, Pasta und mehr... Dazu **gekühlte Getränke** zum gleich Erfrischen oder für unterwegs...



Erleben Sie sieben Tage in der Woche frische Vielfalt zu alltäglichen Preisen...

Susanne und Lars Tamme, Inhaber der EDEKA Frischemärkte in der Hamburg Airport Plaza und Wandelhalle



Der Frischemarkt in der Airport Plaza!
Lars Tamme
Der Frischemarkt in der Wandelhalle!

EDEKA Frischemarkt Hamburg Airport Plaza - **Öffnungszeiten:** Montag bis Sonntag von 6 bis 22 Uhr
EDEKA Frischemarkt Hamburg Wandelhalle - **Öffnungszeiten:** Montag bis Sonntag von 7 bis 23 Uhr

BOOGIE-JUBILÄUM

„Boogie Woogie ist für mich die heißeste Musik, die je für das Klavier erfunden wurde“, sagt Pianist Axel Zwingenberger. Am Freitag, dem 20. September um 19.30 Uhr hat er Gelegenheit, es unter Beweis zu stellen: Im Ernst Deutsch Theater tritt er mit seinem Bruder Torsten an den Drums auf – zur Feier ihres 40. Bühnenjubiläums! Um 1973 fingen die beiden Brüder an, sich im Hamburger Jazz-Milieu einen Namen zu machen. „Vor allem traditioneller Jazz lag damals (besonders in der Hamburger Livemusikszene) bei vielen Gelegenheiten in der Luft“, berichtet Axel Zwingenberger. „Es hat uns beide ziemlich gleichzeitig etwa Anfang 1973 „erwischt“. Ich fand in der Plattensammlung des Vaters meines besten Schulfreundes eine Reihe von Jazz-Schellackplatten, von denen mir die Boogiestücke am besten

gefielen und mich dazu brachten, diese Musik am Klavier zu lernen. Und Torsten fand ein Waschbrett im Wald, begann, zu Platten zu spielen, fand schnell Anschluss an die Hamburger Jazzszene und wurde umgehend für Gigs engagiert.“ In diesen 40 Jahren spielten sie mit internationalen Jazzgrößen wie Lionel Hampton, Big Joe Turner und Champion Jack Dupree. „Alles, was über Ausdruckstiefe oder Spielwitz verfügt, interessiert mich“, sagt Axel Zwingenberger. „Kommerzielles Zeug nicht.“ Sein Bruder Thomas sieht das ähnlich: „Ich stehe nicht so auf Intellektuellen-Jazz, der nicht groovt und swingt und bei dem man das Bedürfnis hat, sich von seinem Hausarzt Antidepressiva verschreiben zu lassen.“ Karten gibt's für 25 (erm. 15) Euro über www.ernst-deutsch-theater.de!



Heiße Musik:
Boogie-Brothers Axel (l.) und Torsten Zwingenberger heizen dem Ernst-Deutsch-Theater ein!



Foto: Eva Hennings

Wir wissen, dass das Schulterblatt auch ein Körperteil ist ...

... und alles über Private Banking

Informieren Sie sich jetzt über den dänischen Weg im Private Banking. Wir freuen uns auf Sie in unserer Filiale am Hamburger Ballindamm - dort sind wir schon seit über 25 Jahren ansässig.

Persönlich. Ehrlich. Nah.
jbbp.de



Jyske Bank · Ballindamm 13 · 20095 Hamburg · Tel.: 040 / 3095 10-0 · E-Mail: privatebanking@jyskebank.de

Jyske Bank Private Banking ist eine Geschäftseinheit der Jyske Bank A/S, Vestergade 8-16, DK-8600 Silkeborg, CVR-Nr. 17616617. Die Bank wird von der dänischen Finanzaufsicht beaufsichtigt.





Wohlfühlen unter Reet



Ferien an den schönsten Stränden der Mecklenburgischen Ostseeküste: Die Ferienresidenzen „KRANICHSRUH“ vereinen Reetdach-Stil mit modernem Wohnkomfort!

Die Küste ist zum Greifen nah: Da ist der bezaubernd-ursprüngliche Fischerort Fuhlendorf am Bodstedter Bodden, da sind die lebhaften Ferienorte Zingst und Prerow mit regionaler Gastronomie und viel Charme – und nur einen Flügelschlag entfernt liegen die Ferienresidenzen „KRANICHSRUH“. Sechs unterschiedliche Haustypen stehen zur Wahl – gerne werden auch Sonderwünsche erfüllt. Sie bestechen durch großzügige Terrassenfenster, offene Wohnlandschaften, hochwertige Ausstattung und professionelle Baukunst. Alle Häuser sind mit Sauna und Kamin, Einbauküche und Fußbodenheizungen ausgerüstet. Die Anlage verfügt über einen eigenen Privatstrand am Bodden

– auch hier kann die Natur ganz abgeschieden und ruhig genossen werden. Die ausgedehnten Rad- und Wanderwege, Naturschutzgebiete und der Nationalpark Vorpommersche Boddenlandschaft laden zum Entdecken ein. Aber auch die pulsierenden Hansestädte Rostock und Stralsund sind nur eine kurze Autofahrt entfernt. Ideal für Eigennutzer und Kapitalanleger!

Insgesamt sind 65 Ferienhäuser geplant. Eine Besonderheit ist, dass die komplette Erschließung bereits abgeschlossen ist und die Außenanlagen schon begrünt sind. Sie werden durch einen Landschaftsgärtner professionell betreut. Im Moment sind mehrere Häuser im Bau, weitere sind in der Baubeginn-Planung. Bereits



Lichtdurchflutet: Die Einrichtungen der Häuser reichen von nordisch-maritim bis zu extravagant-modern!

in diesem Jahr wurden pünktlich zur Ferienzeit die ersten Schlüssel übergeben! Weitere Informationen zur Anlage und Besichtigungstermine auf

www.kranichsrueh.de – oder Sie vereinbaren einen persönlichen Termin mit Simone Oberländer, **Tel.: 038852 / 64 40** oder mobil unter **0175 / 720 82 89!**



Glückwunsch zum 40sten!

Riek Delf Hinz und Thomas Seifert feierten mit rund 200 Gästen auf einem gelungenen Sommerempfang das 40-jährige Bestehen ihres **Architekturbüros Hohaus Hinz & Seifert**. Wir sprachen mit den Inhabern über den Empfang, die Firmengeschichte und ihr Erfolgsrezept.

„Die Lust auf Zukunft ist das, was mich antreibt“, sagt Thomas Seifert als erstes im Gespräch zum 40-jährigen Bestehen seines Unternehmens. 40 Jahre seien schön, aber er sei jemand, der lieber nach vorne guckt. „Schließlich geht es in meinem Beruf darum, Neues zu erfinden und zu entdecken – also an der Zukunft zu arbeiten. Beispielsweise was Nachhaltigkeit, energieeffizientes und barrierefreies Bauen angeht“, erklärt Seifert. Das gelte sowohl für den Schwerpunkt des Büros – Geschosswohnungsbau und Hotellerie – als auch für den Wohnungsbau. „Meist Villen im gehobenen Bereich, aber auch Anlageobjekte mit 5 bis 20 Wohnungen. Das ist im Alstertal keine Seltenheit.“

Dabei spielt ihnen ihre Philosophie in die Karten: „Unser Vorteil ist, dass wir sehr spezifisch auf die Wünsche der Bauherren eingehen können. Bei Wettbewerbsauslobungen erhalten wir ein Programm, dass erfüllt werden muss. Wir gehen einen Schritt weiter und analysieren mit dem Bauherrn das vorhandene Grundstück oder suchen mit ihm zusammen das passende Objekt. Im Ergebnis entsteht eine hochwertige Architektur mit einer

projektbezogenen Architektursprache, die den Anforderungen der Bauherrn in höchstem Maße gerecht wird. Die Ausschreibung und Bauleitung bis zur schlüsselfertigen Übergabe gehören selbstverständlich zum Leistungsspektrum.“

Und das seit 2000. In dem Jahr haben Hinz und Seifert das 1973 von Uwe Hohaus gegründete Architekturbüro übernommen. „Wir haben beide als Studenten 1994 im Hause angefangen, uns hier kennengelernt und waren schon als Partner vorgesehen, als Uwe Hohaus leider viel zu früh verstarb“, so Seifert. „Wir haben das Büro in seinem Sinne weiterentwickelt und seitdem viele schöne Projekte umgesetzt.“ Am markantesten sind sicherlich das Schmidt Theater, das Restaurant Henriks im SAP Gebäude und die rekonstruierte Räuherkate in Volksdorf. „Dabei ist Fachwerk für uns eine absolute Ausnahme gewesen. Aber es hat viel Spaß gemacht“, so Riek Delf Hinz.

Genau wie die Jubiläumsparty: Highlight des wunderschönen Sommerfestes war neben den fruchtbaren Gesprächen unter Bauherren, Architekten und Alstertalern das Live-Cooking des

„Landhaus Scherrer-Teams“ um Star-Gastronom Heinz Wehmann. Neben hausgemachter Pasta mit Scampi gab es von Spezial-Grills u.a. Hacksteaks à la Wehmann. Aber Thomas Seifert wäre mit seinem Partner nicht so erfolgreich, wenn er nicht auch bei solch einem Anlass an die Zukunft denkt: „Wir wollen uns personell verstärken und suchen im Bereich Bauleitung nach kompetenten Mitarbeitern“, verrät er lächelnd. Ebenfalls in die Zukunft gedacht war, dass die beiden Inhaber auf materielle Geschenke verzichteten. Hinz: „Wir haben stattdessen um Spenden für die Aktion ‚1. Mio Bauherren‘ gebeten. Eine Aktion der Stiftung Alsterdorf und der Bugenhagen Schule. Zu den 4.500 € unserer Gäste haben wir 2.500 € zugelegt, um auf 7.000 € zu kommen!“ Infos und Beispiele der Baukunst von Hohaus Hinz & Seifert gibt es auf www.hhs-arch.de.

Kai Wehl

1. Gastgeber Riek Delf Hinz (l.) und Dr. Nils Knüppel
2. Gastgeber Thomas Seifert (l.) mit Holger Fehrmann
3. Senator a.D. Prof. Dr. Fritz Vahrenholt
4. Heinz Wehmann





Harmonie im Herzen Hamburgs

Öffentlicher Raum in öffentlicher Hand – so gehört es sich. Ein ganz neues Konzept gibt es jetzt in **Harvestehude**. Der Unternehmer und Mäzen **Jürgen Hunke** hat sein privates Grundstück für die Öffentlichkeit zugänglich gemacht und als „**Park der Harmonie**“ gestaltet. Die Eröffnungsfeier findet dazu passend am Tag der Deutschen Einheit statt.

Harvestehude: Das Viertel der Reichen und Schönen ist geprägt durch herrschaftliche Bebauung, die weiträumig umzäunt ist. Am Mittelweg 111 fehlt der Zaun. Der Unternehmer und Mäzen Jürgen Hunke hat an dieser Stelle gemeinsam mit seiner Nachbarin, der Frankonia Baugesellschaft, ein Projekt ins Leben gerufen, um die privaten Flächen öffentlich nutzbar zu machen. Aus politischer Überzeugung werden keine Zäune gebaut, sondern die Anwohner und alle Passanten dazu eingeladen, sich im „Park der Harmonie“ zu treffen und zu verweilen. „Das gesellschaftliche Engagement wird immer wichtiger. Wir wollen von unserem Erfolg, den wir mit Hilfe der Volkswirtschaft erarbeitet haben, etwas an die

Gesellschaft zurückgeben“, sagt Jürgen Hunke und lädt alle Interessenten zur Eröffnungsfeier am 3. Oktober ein – pünktlich zum Tag der Deutschen Einheit! Das Zentrum des Parks ist ein außergewöhnlicher Brunnen aus schwarzem Granit. Bei der Planung wurde besonders darauf geachtet, dass die Bäume erhalten bleiben, damit die Beziehung zur Alster auch an dieser Stelle sichtbar bleibt. Bequeme Holzstühle in Weiß, Schwarz und Rot sind die Pendanten zu den Alsterstühlen. Wachend thront eine große Buddhastatue zwischen den Häuserwänden. Auf den Freiflächen sollen zusätzlich regelmäßige Ver-

anstaltungen stattfinden, wie ein Harvestehuder Kinderfest oder der Harvestehuder Kunst- und Weihnachtsmarkt.

Jürgen Hunke dazu: „Die bürogeöffnete Gestaltung ist wichtig, um die Kommunikation zwischen Anwohnern, Haus- und Wohnungseigentümern und Besuchern zu begünstigen – positive Energie für die gesellschaftliche Entwicklung.“

Vor fünf Jahren wurde das Mikado Asiatic Gallery House im Mit-

telweg 111 eröffnet. In direkter Nachbarschaft zum Park befindet sich also eine der umfangreichsten Asiatica-Sammlungen Deutschlands. Die fernöstlichen Kunstschätze stammen aus verschiedenen Kunstbereichen. Skulpturen wie Buddhas, Bodhisattvas, Mönche, Tänzerinnen, Elefanten und Pferde aus Thailand, China, Burma, Kambodscha, Japan und Bali. Zeitgenössische chinesische Malerei, Fotografie, kostbares Mobiliar und Wohnaccessoires werden ebenfalls ausgestellt und zum Verkauf angeboten. *js*



Teak-Buddha

Im burmesischen Stil aus Teakholz gefertigt und 122x32cm groß.

Nicht verpassen!

Am 3. Oktober eröffnet der „Park der Harmonie“ am Mittelweg 111. Auch das Mikado Asiatic Gallery House lädt ein zum Tag der offenen Tür!



Mikado

Galerien - Kunsthandel

WIR LADEN SIE HERZLICH ZUR NEUERÖFFNUNG UNSERER GALERIERÄUME EIN.

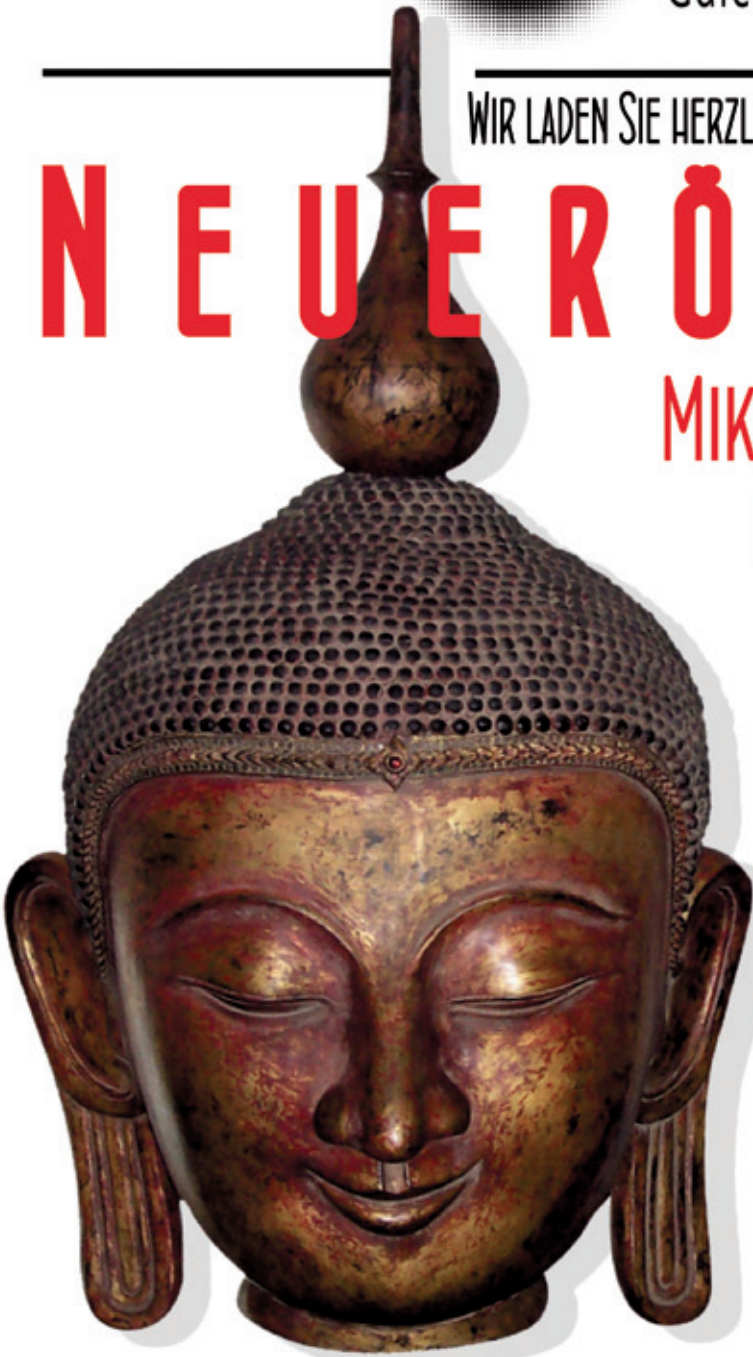
NEUERÖFFNUNG

MIKADO ASIATIC GALLERY HOUSE
MITTELWEG 111, 20149 HAMBURG

TAG DER OFFENEN TÜR
AM 03., 04. UND 05. OKT. 2013
11:00 – 18:00 UHR

EUROPAS SCHÖNSTE, SPANNENDSTE KOLLEKTION

- BUDDHAS UND ASIATICA AUS CHINA, BURMA, SÜDOSTASIEN
- ANTIKE MÖBEL UND SKULPTUREN
- SONDERAUSSTELLUNG FOTOGRAFIE
- MARMOR- UND ALABASTERBUDDHAS
- HANDGEMALTE GEMÄLDE IN ÖL UND ACRYL



MIKADO ASIATIC GALLERY HOUSE
MITTELWEG 111 – 20149 HAMBURG



PARK DER HARMONIE
MITTELWEG 110/111 – 20149 HAMBURG



ASIATICA
DER TREND VON MORGEN

www.mikado-asiatica.de



droste
markisen-rollläden-jalousien-terrassendächer

zentrale: saseler chaussee 111
tel.: 040 - 300 607-0

filialen: eppendorfer weg 266
tel.: 040 - 300 607-20

volksdorfer weg 1
tel.: 040 - 300 607-40

www.markisen-droste.de



FACHBETRIEB
Rolläden- und
Sonnenschutz-
Techniker-
Handwerk

ROLF KAPPLER
EINBRUCHSCHUTZ

Montagefestpreise in ganz Hamburg

Fachbetrieb seit 1922

- Beratung bei Ihnen zu Hause
- Montagefestpreise in ganz Hamburg – Sofortdienst

Eppendorf ☎ 46 46 22 • Volksdorf ☎ 6 03 03 90

Notdienst bis 22 Uhr ☎ 0163 - 4 60 780 0

www.kappler-einbruchschutz.de

HIER KÖNNTE AUCH IHRE ANZEIGE STEHEN!



Wenn auch Sie sich für eine Anzeige im Alster-Magazin interessieren, dann rufen Sie mich gerne an.

Marc Brando, Mediaberatung
Tel.: 538 930-63 oder Mobil: 0163/178 36 23



Foto: Lustspielhaus

Boxt sich durch: Kabarettistin und „Kanzlerinnensouffleuse“ Simone Solga.

WAHL-KAMPF

Die Kabarettistin Simone Solga macht in der Rolle der „Kanzlerinnen-Souffleuse“ am 1. und 2. Oktober, 20 Uhr in Alma Hoppes Lustspielhaus, Ludolfstraße 53, Station. Mit Wahlkampf hat die 50-Jährige aber nach eigener Angabe nichts am Hut: „Alle Politiker sagen: Wir kämpfen um jede Wählerstimme. Warum? Wenn man gute Politik machen würde, müsste man doch gar nicht kämpfen. Mir wäre lieber, eine Partei würde die Millionen, die für Wahlkampf und Plakate ausgegeben werden, an Pflegeheime oder

Kitas geben. Das wär mal eine Aktion.“ Obwohl sie darauf baut, dass Angela Merkel nach dem Wahlkampf Kanzlerin bleibt, berichtet sie im Gespräch mit dem Alster-Magazin von Anwerbungsversuchen von der Gegenseite: „Ich sag: ‚Herr Steinbrück, wir haben noch nicht über Geld gesprochen!‘ Und darauf: ‚Das kommt mir sehr entgegen; wenn Sie nicht davon anfangen, mach ich’s auch nicht!‘ Er hätte mal bisher besser auch in einen Souffleur investieren sollen ... aber hätte hätte Fahrradkette!“

Karten zu gewinnen!

Wir verlosen **5x2 Karten** für die Vorstellung am 1. Oktober! Einfach QR-Code scannen und Sie sind mit dabei! Ohne Smartphone kann man auf www.alsterdeal.de teilnehmen! Und wer nicht gewinnt: Karten gibt’s im Vorverkauf täglich von 11-19 Uhr unter Tel.: 555 6 555 6! Mehr Infos auf www.almahoppe.de/





Fullservice für Notebook & Co.

Ob Notebook, PC, Tablet oder Smartphone: einsnulleins, eine Tochter der europaweit tätigen IT-Verbundgruppe Synaxon, bietet umfangreiche Serviceleistungen rund um die Geräte der modernen Kommunikationstechnik. „Unser Angebot deckt alle Bereiche ab, bei denen Anwender professionelle Hilfe brauchen – Kaufberatung, Beschaffung, Ersteinrichtung, Softwareinstallation, Vernetzung, Datenschutz, Reparatur und Entsorgung“, erklärt Jens Wächter, Geschäftsführer des an der Gertigstraße 59 in Winterhude ansässigen Unternehmens.

Wenn das Notebook Fehlermeldungen ausspuckt oder das Display beim iPhone gesprungen ist, oder wenn man einen vernünftigen Virenschutz installiert haben will, kann man sich vertrauensvoll an einsnulleins wenden.

Das Ladengeschäft besteht aus einem Werkstattannahmebereich, in dem die Aufträge von privaten und kleingewerblichen Kunden entgegengenommen werden und einer Werkstatt. Das Besondere an dieser Werkstatt ist, dass sie voll verglast und so jederzeit einsehbar ist. Wächter erklärt den Grund: „Wir wollen, dass sich unsere Kunden bei uns gut aufgehoben fühlen und Vertrauen in unseren Service haben. Sie sollen mit eigenen Augen sehen, dass wir ihre Aufträge schnell und professionell ausführen und mit ihren persönlichen Daten auf den Geräten verantwortungsbewusst umgehen.“ Das Konzept ist darauf ausgerichtet, den Kunden ein Gefühl von Sicherheit und Vertrauen zu vermitteln. Deshalb werden alle Leistungen zum kalkulierbaren Festpreis angeboten. Außerdem gibt es eine Geld-zurück-Garantie für den Fall, dass der Auftrag nicht zu der Zufriedenheit des Kunden ausgeführt wurde.

Damit jeder Kunde sein Gerät so schnell wie möglich zurück erhält, wird bei einsnulleins konsequentes Prozessmanagement betrieben. So sind zwei Mitarbeiter speziell dafür verantwortlich, alle Werkstattabläufe zu standardisieren, um bestmögliche Qualität und Durchlaufgeschwindigkeiten zu erreichen.

Eine weitere Besonderheit stellt die Kaufberatung dar. „Wenn ein Kunde ein neues Gerät sucht, dann fällt es ihm bei der Vielzahl der Angebote oftmals schwer, eine Auswahl zu treffen. Deshalb kann man sich bei uns beraten lassen und eine Kaufempfehlung erhalten“, erklärt Jens Wächter. Das Besondere daran ist, dass einsnulleins anbieterunabhängig berät und das passende Produkt im Angebot verschiedener renommierter Online-Shops wie z. B. Amazon vergleicht. Dieser Service wird gratis angeboten.

einsnulleins GmbH
Gertigstraße 59
22303 Hamburg
Tel.: 0800 4000 101
www.einsnulleins.de



IHRE TECHNIK-HELDEN FÜR COMPUTER & CO.

CAPTAIN MANU
entfernt Viren für Service
mit Zufriedenheitsgarantie

REPARIERT
LAPTOP, TABLET,
SMARTPHONE

einsnulleins 101
gertigstraße 59 · 22303 hamburg

TECHNIK-HELD
Repariert
Laptop
Tablet
Smartphone
CAPTAIN MANU
entfernt Viren für
Service mit Zufriedenheitsgarantie.

Ein Mann der ersten Stunde

25 Jahre Komödie Winterhuder Fährhaus – das wird gefeiert! Mit dabei: **Schauspieler Volker Lechtenbrink**. Der „Nachbar“ des Theaterhauses, der die Komödie aus ihren Anfängen kennt, steht in der Festaufführung am 20.9. als Mentor auf der Bühne.

Alster-Magazin: „Der Mentor“ – worum geht es im Stück?

Volker Lechtenbrink: Der Mentor bekommt in einem Kolloquium einen jungen Schriftsteller zugeteilt, um ihn eine Woche lang zu betreuen und an dessen Stück zu arbeiten. Nun entpuppt sich dieser Mentor jedoch als eine doch nicht ganz übliche Mentorfigur. Er ist ein schwieriger, ironischer und bärbeißiger, aber auch nicht uncharmanter Mann. Der junge Autor hingegen ist ein Typ, der sehr von sich überzeugt ist. Beide geraten bei der Auseinandersetzung übers künstlerische Werk des Jung-Schriftstellers aneinander. Das Stück lebt von seinen spannenden Dialogen und Figuren sowie permanenten Wendungen. Mehr möchte ich nicht verraten.

Hatten Sie selber einen Mentor?

Ich hatte zumindest einige, die eine schützende Hand über mich hielten und mir Ratschläge gaben. Zum Beispiel Gustav Knuth, mit dem ich in zwei Serien, „Alle meine Tiere“ und „Der eiserne Gustav“, gespielt habe, oder Rolf Mares, der 1988 die Komödie Winterhuder Fährhaus gründete.

Als Schützling sollte man kritikfähig sein. Waren Sie das?

Ja, das sollte man. In „Der Mentor“ geht es auch darum: Inwieweit ist der Schützling kritikfähig, inwieweit ist die Kritik vom Mentor berechtigt? Und was meine Person angeht, ja, ich konnte Kritik annehmen. Vor allem aber war ich immer sehr neugierig und

stets aufgeschlossen gegenüber den Kollegen, die in meinen Augen etwas erreicht hatten.

Was ist Ihr Erfolgsgeheimnis?

Meine größte Antriebskraft ist immer die Neugierde gewesen. Immer neugierig zu sein und zu bleiben auf das, was mein Beruf und das künstlerische Leben mir bieten kann. Lust zu haben auf neue Stücke und Betätigungsfelder. Dazu gehörte auch meine Idee, anzufangen zu singen oder ein Buch zu schreiben.

Am 20.9. feiert die Komödie Winterhuder Fährhaus 25-jähriges Bestehen. Was verbinden Sie mit ihr?

Ich bin quasi ein Mann der ersten Stunde und spielte im Eröffnungsjahr 1989 in „Butterbrot“ von Gabriel Barylli mit. Es folgten die Publikumserfolgs-Stücke „Der Widerspenstigen Zähmung“, „Der eingebildete Kranke“ und „Schmetterlinge weinen nicht“. Alles Aufführungen unter Rolf Mares, der 1997 seinen Direktorposten an Michael Lang übergab. Der leitet bis heute die Komödie, zu der ich – wenn auch mit ein paar Unterbrechungen – immer eine Beziehung hatte.

Freuen Sie sich, in der Jubiläumsaufführung mitzuspielen?

Es ist für mich ein Zeichen des Vertrauens meiner Person gegenüber – eine Auszeichnung, die mich mit Stolz erfüllt.

Sie wohnen in unmittelbarer Nähe zum Theater, was wünschen Sie Ihrem Nachbarn zum Geburtstag?

Ich wünsche dem Haus weiterhin viel Erfolg und dass wir mit „Der Mentor“ dazu beitragen können. *Christiane Kaufholt*



Foto: Günter Wolfson

Volker Lechtenbrink (m.) 1989 in „Butterbrot“. QR-Code scannen und mehr über die letzten 25 Bühnen-Jahre in Winterhude erfahren.



Foto: Oliver Fanttisch

Karten zu gewinnen!

Sehen Sie „Der Mentor“ for free. Wir verlosen 3x2 Karten für die Vorstellung am 18.10. um 19:30 Uhr in der Komödie Winterhuder Fährhaus. Senden Sie einfach eine E-Mail unter dem Stichwort „Der Mentor“ an c.kaufhol@alster-net.de. Einsendeschluss: 30.9. Weitere Infos zum Stück und Kartenbestellung unter www.komoedie-hamburg.de.

FLAGSHIPSTORE TIMOTHY OULTON

NEW COLLECTION 2014



DIE
WÄSCHEREI
Das Möbelhaus





Expertentipp von Peter Glathaar, Osteopath

MIT HÄNDEN DAUERHAFT SCHMERZ LINDERN

Was dem PC-Arbeiter und dem Tennisspieler der Tennisellenbogen ist, das ist dem Golfspieler der Golferellenbogen. Medikamente sind keine dauerhafte Lösung. Sie lindern Schmerzen, bekämpfen aber nicht deren Ursache. Abhilfe können die Osteopathie oder die manuelle Therapie nach Maitland bieten. Diese Behandlungsform wird bei Funktionsstörungen des Stütz- und Bewegungsapparates angewandt. Bei der Therapieform steht die Untersuchung von Bewegungen im Mittelpunkt. Über ein ausführliches Gespräch und spezielle Bewegungstests

wird zunächst analysiert, wo genau die Problematik und in welchem Bereich die Ursache liegt. Je nach Befund werden dann mobilisierende Techniken mit den Händen eingesetzt, die die Ursache der Schmerzen beseitigen können. Gegen den Tennisellenbogen bietet sich etwa eine Behandlung der ersten Rippe und der vorderen Halspartie an. Zusätzlich ist ein ausführliches Hausaufgabenprogramm über sechs bis zwölf Wochen erforderlich. In der Regel sind vier bis acht Behandlungen nötig, die jeweils 30-60 Minuten dauern. Ergänzt wird die Therapie bei Bedarf mit Medikamenten und Akupunktur. Auf Spritzen wird allerdings verzichtet! Weitere Informationen unter www.maitland-praxis.de.

**NEU-
ERÖFFNUNG**

**HAUSARZTPRAXIS
HOHELUF**



Dr. med. Nina Schmedt auf der Günne
Fachärztin für Allgemeinmedizin

Lehmweg 7 | 20251 Hamburg
T. 040 2800656-22 | F. 040 2800656-23
info@hausarztpraxis-hoheluft.de
www.hausarztpraxis-hoheluft.de

SPRECHZEITEN: MO: 8.00-12.00 und 14.00-17.30
MI: 8.00-12.00 und 13.30-17.00 | FR: 8.00-12.00 u.n.V.

**25
Jahre**

Kosmetik
ATELIER
MEDICAL BEAUTY CONCEPT

19. September
Tag der offenen Tür
mit vielen Informationen
und Angeboten rund um
das Thema **dauerhafte
Haarentfernung**



KOSMETIK ATELIER · Bea von Schilgen · Mühlenkamp 42 · 22303 Hamburg
040.270 66 66 · info@kosmetik-atelier-hamburg.de · www.kosmetik-atelier-hamburg.de

Zahn Piraten



Zahnarztpraxis
FÜR KINDER
mareike Brandt

Schloßstraße 12, 22041 Hamburg - Telefon: 040 - 670 48 95-0
info@zahnpiraten-hamburg.de - www.zahnpiraten-hamburg.de

Das Alster-Magazin
online lesen!



www.alster-magazin.de





Expertentipp von Andreas Otto, Facharzt für Augenheilkunde

OHNE BRILLE LEBEN, **AUCH IM ALTER**

Heutzutage entscheiden sich immer mehr Menschen für eine Augenkorrektur durch eine Laser-Behandlung. Bei dieser Operation wird die Brechkraft des Auges korrigiert, indem man mit einem Laser die Hornhaut behandelt. Was vorher Brillen und Kontaktlinsen ausgeglichen haben, wird nun direkt am Auge korrigiert.

Leider zeigen alle Versuche, die Alterssichtigkeit an beiden Augen mit dem Laser zu korrigieren, keine guten Ergebnisse. Wesentlich erfolgreicher ist das „Monovision“ Verfahren, bei dem jedem Auge ein Entfernungsbereich zugeordnet wird. Dies bedeutet, dass der Patient nach dem Eingriff im Alltag für die Nähe und für die Ferne nicht mehr auf eine Brille angewiesen ist. Dieses Verfahren kann der erfahrene Augenchirurg auch im Rahmen

einer Grauen Star OP anwenden. Der Graue Star entsteht, wenn die ursprünglich klare Linse des Auges eintrübt. Meist tritt diese Trübung durch natürliche Alterung jenseits des 65. Lebensjahres auf. Bei der Kataraktoperation wird die trübe Augenlinse entfernt und durch eine Kunstlinse ersetzt. Das „Monovision“-Verfahren erfordert nur eine sehr geringe Zuzahlung zur Leistung der gesetzlichen Krankenkasse. Kosmetisch ist dieses Verfahren unschlagbar, da es das Gesicht und die Augen nicht hinter Brillengestell und Glasscheiben versteckt. Der Eingriff wird ambulant und in lokaler Betäubung durchgeführt. Alle Operationszentren sind unterschiedlich, das weiß jeder. Leider gibt es auch in der Qualität erhebliche Unterschiede und oft kann der Patient diese von vornherein nicht sehen. Wie sind die Hygienemaßnahmen, wie steht es mit Behandlungsrichtlinien, welche Leistung bringt das Zentrum wirklich? Das „Monovision“-Verfahren sollte ausschließlich in einem zertifizierten OP-Zentrum durchgeführt werden, da die Anforderungen sehr hoch sind.

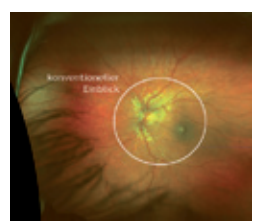
Augen-OP- und Diagnostikzentrum



ANDREAS OTTO
FACHARZT FÜR AUGENHEILKUNDE

Netzhautuntersuchung: **Optomap®-200c**

Ohne Erweiterung der Pupillen ist in Sekunden eine genaue Untersuchung der Netzhaut und eine Früherkennung von Grünem Star, Diabetes und Bluthochdruck sowie Nebenwirkungen von Medikamenten möglich.



Heegbarg 2 · 22391 Hamburg
Tel.: 040/53 04 88 77
www.augenarzt-otto.de



Dr. med. dent.
Katharina Dorandt & Kollegen
Zahnarztpraxis für Kinder

Heegbarg 4
22391 Hamburg / Poppenbüttel
Telefon 040 611 36 07-0
Telefax 040 611 36 07-11
www.dr-dorandt-kollegen.de



Dr. med. York-Räto Huchtemann
Internist • Kardiologe • Hausarzt

- Prävention: allgem. Gesundheitsuntersuchung, Krebs- und Herzinfarktvorsorge, sportmedizinischer Leistungscheck
- Diagnostik: Herz-Kreislauf- sowie Atemwegserkrankungen, 3-dimensionales EKG, Ernährungsberatung
- Ultraschall, Screening, Lungenfunktion
- Zusammenarbeit mit TCM-Expertin Dr. med. YuLu



Loogepplatz 20 • 20249 Hamburg • Tel.: 040-42 91 64 38
www.dr-huchtemann.com • info@dr-huchtemann.com
Sprechzeiten: Mo., Di., Do. 8.00 bis 13.00 Uhr & 15.00 bis 18.00 Uhr
sowie Mi. & Fr. 8.00 Uhr bis 13.00 Uhr

Teppich An- & Verkauf: tauschen + waschen + Reparatur

IranianCarpet.comPoppenbüttler Weg 90 • 22339 Hamburg • Tel. 040 - 36 53 53
30 Tage Geld-zurück-Garantie & unverbindl. Beratungsgespräch**Sylt ist bei jedem Wetter schön...****Gut ausgestattete Appartements:
Westerland, Wenningstedt, Tinnum**

Appartement-Brüning, Inh. Bärbel Lundershausen

Tel.: 0 46 51/ 58 58 • www.appartement-bruenig.de • Fax: 0 46 51/ 58 59

Griffelkunst, Mappenwerke,
Grafiken, Gemälde, Bronzen, Antikes,
etc. kauft sofort: Tel.: 040-45 61 39**auf Maß** Regal, Schrank, Bett, Tisch
Schiebetür, Heizkörperverkleidung
Bilderschienen Bilderrahmung > 2500 Muster
Möbelbemalung 040/81998535
Vergolderei bettinanohe.de
zum Verlieben Ludolfstr. 39 • U Kellingh.str.
Gemäldereinigung • 8000 Ideen Kunstdrucke u.a.
Chagall, Picasso, Monet, Degas, Warhol, Dix, ...Suche Schallplatten aus den Bereichen
Jazz, Beat, Rock und Soul der 60er-
und 70er-Jahre. Tel.: 695 46 76Ihre Kleinanzeigen können Sie uns per E-Mail schicken:
c.luscher@alster-net.de oder per Post an
Magazin Verlag Hamburg, Barkhausenweg 11, 22339 Hamburg**Hinweis:** Da wir private Kleinanzeigen als kostenlosen Service
anbieten, können aufgrund der Vielzahl der Eingänge leider
nicht alle Anzeigen berücksichtigt werden.**2 Teakessel**, renovierungsbedürftig,
zus. 20 Euro. Tel.: 606 22 21**Postkartenalben** um 1900 kauf Sammler!
Tel.: 015202 / 15 94 66Suche **elektrisch verstellbares Bett** – an
Kopf- und Fußende! Top erhalten, mög-
lichst helles Holz. Länge: 200 cm, Breite:
100-120 cm, Höhe: um 35 cm.
Tel.: 538 34 58**Wer hat Kleidung**, Bücher und Trödel
zu verschenken? Freue mich über Ihren
Anruf. Tel.: 0178 / 490 27 49

RÄUMUNGSVERKAUF

...nur noch bis 26. September

70% ...auf alle Marken :MONCLER | FABIANA FILIPPI | CAPPELLINI
CAMBIO | FRIENDLY HUNTING
LONGCHAMP | U.V.A.**Corner**

Pöseldorf Center Hamburg | Mittelweg 138

„1%-REGELUNG“ BEI E-DIENST-BIKE!

In Sachen Automobil ist die „1% Regelung“ ein seit langem bewährtes Mittel für Motivation im Team und Kosten sparen für alle. Nun bezuschusst der Gesetzgeber mit dieser Regelung auch eBikes. „Seit Ende 2012 werden sie Autos steuerlich gleichgestellt. Das birgt Chancen – für Chefs und Mitarbeiter gleichermaßen“, erklärt Kay Hollstein von **eBike Store** am Lindenplatz 1. Im Normalfall schafft das Unternehmen das Dienst-eBike mittels Leasing oder Kauf mit Wartungsvertrag an. Der Arbeitnehmer darf das Bike auch privat nutzen und versteuert diesen geldwerten Vorteil monatlich mit

1 Prozent des Listenpreises. An dieser Stelle setzen wir an. Wir helfen beim Anforderungsprofil, finden die richtige Produktauswahl und die passende Finanzierung. Diese Beratung ist äußerst wichtig, denn das Dienst-eBike muss zwar (noch) keine Ausstattungskriterien seitens der Gesetzgebung erfüllen, trotzdem sollte bei der Konfiguration darauf geachtet werden, dass das eBike den Anforderungen des Arbeitswegs angepasst wird. Alles in allem bieten wir ein Rundum-Sorglos-Paket an“, so Hollstein. Weitere Infos unter **Tel. 209 33 22 10** und **ebikecompany.de**.



eBikes wie der
FLYER Vollblut
lassen sich als
„Dienstfahrzeug“
kostengünstig
nutzen!

GESTALTEN SIE IHREN FREIRAUM!

**Spannende Wohnkonzepte** gibt's bei Freiraum Möbel in Eppendorf!

Am 01.05 öffnete **Freiraum-Möbel** in der Ludolfstr. 6 in Eppendorf seine Türen. Freiraum Möbel Hamburg gehört zu einem Familienunternehmen, dessen Wurzeln an der dänischen Grenze liegen. Bei „Sylt Möbel“ sitzen die Logistik, ein Showroom und Teile der Produktion. Freiraum Möbel blickt auf eine 28 Jahre lange Firmengeschichte zurück. Angefangen mit Holzspielzeug betreut es nun Privat- wie Geschäftskunden. Ob mit Möbeln aus dem Programm, einer Maßanfertigung oder schicken Accessoires für zu Hause. Getreu

dem Firmenmotto „Gestalten Sie ihren Freiraum“. Der Kunde hat die Möglichkeit, sein Möbelstück in bis zu 75 verschiedenen Farben, 4 Hölzern und weiteren kleinen Highlights individuell zu gestalten. Damit kann die bestehende Einrichtung erweitert oder ein ganz neues Wohnkonzept erschaffen werden! Besuchen Sie Freiraum Möbel in Eppendorf, ein Blick lohnt sich. Öffnungszeiten: Mo. 14-20 Uhr, Mi.-Fr. 14-20 Uhr, Sa. 11-16 Uhr. Weitere Einblicke unter **www.freiraum-möbel-hamburg.de** oder **Tel.: 525 983 15!**

Anfällig für Urlaubsrückkehr-Blues sind u.a. diejenigen, auf die ein Berg von Arbeit wartet. Sie fühlen sich sogar gestresster als vor den Ferien.



Blues nach dem Urlaub?

Nach dem Urlaub sind die meisten bei der Arbeit kurzfristig weniger leistungsfähig. Man nennt das **Post-Holiday-Syndrom**. Woran das liegt und was kann man dagegen tun?

Der Urlaub war schön und erholsam, aber zurück im Büro will nichts gelingen. Die Arbeit erscheint mühevoll, die ersten Tage ziehen sich wie Kaugummi. Woran liegt das? Vor allem Angestellte, die in einem festen Zeitkorsett stecken, leiden an diesem Syndrom. Als Angestellter muss man Urlaubstermine lange vorher festlegen. Und setzt sich allein dadurch schon unter Druck. Die Erwartungshaltung ist zwangsläufig sehr hoch. Alles muss perfekt klappen, und idealerweise ist genau zu Urlaubsbeginn der Schreibtisch komplett abgearbeitet, der Chef wohlgesonnen, der Partner entspannt und die Kinder friedlich sind. Ziemlich seltene Umstände, nicht wahr? Ergeht es Ihnen auch so?

Faktoren für Blues

Körper und Kopf brauchen nach dem Urlaub etwa ein bis drei Tage, um den gewohnten Arbeitsrhythmus wieder aufzunehmen. Dabei zeigt sich, dass die Dauer

Innovative Diagnostik und Therapie

BERATUNG • BEHANDLUNG • BETREUUNG

- CyberKnife
- 3-Tesla MRT (Kernspintomographie)
- Hochpräzise Strahlentherapie (IMRT)
- Digitale Mammographie (Microdosis)
- Nuklearmedizin (z.B. Herz-Szintigraphie)
- Behandlung von Rückenschmerzen (PRT)
- Behandlung von chronischen Gelenkbeschwerden (wie z.B. Tennis/Golfer-Arm, Arthrose, Fersensporn)



www.szhh.info

Langenhorner Chaussee 369 · 22419 Hamburg
Tel.: 040-244 245 80 · Fax: 040-244 245 869

Strahlenzentrum Hamburg
cyberknife center hamburg

„Gemeinsam für das Leben“



der Abwesenheit, aber auch das Erlebte im Urlaub durchaus einen Effekt auf die Fähigkeit haben, schnell wieder in den alten Arbeitsrhythmus zu finden. So fällt es jemandem, der besonders lange aus dem Joballtag raus war, tendenziell schwerer, schnell das alte Tempo wieder aufzunehmen.

Auch wer seinen Urlaub besonders genossen hat, findet schwieriger wieder in den Alltag. Allerdings fühlt derjenige sich auch länger erholt. Urlauber, die mit ihren Aktivitäten in der freien Zeit besonders zufrieden waren, können das positive Gefühl länger als andere im Joballtag konservieren.

Einen Einfluss darauf, ob man an Urlaubsrückkehr-Blues leidet, hat auch die Menge an Arbeit, die einen erwartet, wenn man aus den Ferien zurückkehrt. Wer weiß, dass ihn Hunderte von ungelesenen E-Mails und Berge von Arbeit erwarten, fühlt sich sogar stärker gestresst als vor dem Urlaubsantritt.

Mit Urlaub länger leistungsfähig

Die Dauer des Urlaubs hat auf den Erholungseffekt nahezu keine Auswirkung. Allerdings heißt das nicht, dass man ganz auf ihn verzichten sollte. Denn freie Tage sind für die Gesundheit und Leistungsfähigkeit unerlässlich. Da in einer Auszeit – egal wie lang – die Stresshormone im Körper sinken. Auch ist es ratsam und erholsamer, den Jahresurlaub nicht komplett auf einmal zu nehmen, sondern zu verteilen – auf fünf bis zehn Tage pro Quartal.

Dem Post-Holiday-Syndrom vorbeugen

Wer seinen Arbeitstag weitgehend selbst planen kann, sollte nicht gleich den ersten Tag im Büro mit einem vollen Terminkalender starten, stattdessen sollte man pünktlich Feierabend machen. Außerdem ist es zur Vorbeugung sinnvoll, die erste Arbeitswoche nach dem Urlaub an einem Mittwoch starten zu lassen, um nur eine drei-Tage-

Woche zu haben. Das gibt einen gleich ein geringeres Stressgefühl. Eine andere Möglichkeit ist es, früher aus dem Urlaubsort zurückzukehren und noch ein entspanntes Wochenende zu Hause zu verbringen. Wichtig

ist es auch, nicht sofort nur an die nächsten Meetings oder Probleme zu denken. Über die schönen Momente im Urlaub sollte man sprechen und sich an den Fotos aus den Ferien erfreuen.

ck



Anstatt nach den Ferien nur an Meetings zu denken und Probleme zu wälzen, sollten Sie sich Zeit für eine kurze Pause nehmen und vom Urlaub erzählen.



Sabine Linek
NATURHEILPRAXEN
Gifhorn - Travemünde - Bad Griesbach

Anwendungsgebiete u. a.:
SanaZon®-Therapie,
Dunkelfeld-Diagnostik,
Dorn-Wirbelsäulen-
behandlung,
Neuraltherapie,
...



„Faszinierende Körperreisen“

Die Behandlung des Blutes kann wie ein Jungbrunnen wirken

Von nah und fern, aus allen Teilen Deutschlands, Europas und inzwischen der Welt - kommen die Menschen mit ihren Beschwerden nach Gifhorn, Travemünde und Bad Griesbach in die Praxen der Heilpraktikerin Sabine Linek. Es hat sich inzwischen - durch persönliche Empfehlungen und auch durch etliche Fernsehauftritte - „herumgesprochen“, dass die Heilpraktikerin eine Therapie, basierend auf den Erkenntnissen des Mikrobiologen und Forscher Prof. Enderlein (1872 –1968) in der Kombination von Isopathie, Homöopathie und Ozon entwickelt hat, die zu neuer Vitalität und damit Lebensfreude führen kann. Viele Menschen empfinden nach Sabine Lineks „SanaZon-Therapie“ ein neues Körpergefühl. Bei der Dunkelfeldmikroskopie wird ein Blutropfen in 1.700-facher Vergrößerung untersucht. Gut eine halbe Stunde dauert die „Reise durch den Körper“ und liefert ein Bild des Patienten. Anschließend wird eine Diagnose gestellt und ein individueller Therapieplan vorgeschlagen. Sabine Linek, ist eine, der die Gesundheit und das Heilen am Herzen liegen - so hat sie ihr Wissen und ihre Erfahrung bereits an fünf HeilpraktikerInnen weiter gegeben, die in ihren Praxen als PartnerInnen Patienten untersuchen.



NATURHEILPRAXIS TRAVEMÜNDE
Am Kurgarten 2 - 23570 Lübeck-Travemünde
Tel.: 0 45 02 - 88 04 14 - Fax: 0 45 02 - 88 04 15
www.Naturheilpraxis-Linek.de www.SanaZon.de



Hinweis: Bei der hier beschriebenen Behandlungsmethode handelt es sich um ein Therapieverfahren der naturkundlichen Erfahrungsmedizin, das nicht zu den allgemein anerkannten Methoden im Sinne einer Anerkennung durch die Schulmedizin gehört. Alle getroffenen Aussagen über Eigenschaften und Wirkungen sowie Indikation der vorgestellten Therapieverfahren beruhen auf den Erkenntnissen und Erfahrungswerten in der Therapierichtung selbst, die von der herrschenden Schulmedizin nicht geteilt werden und für die naturwissenschaftlich reproduzierbare Kausalzusammenhänge nicht bestehen.

Mit **Promis und Sportlern** wie Stefan Schnoor (r.), Businessleuten und allen, die ihren Körper mit wenig Zeitaufwand effektiv trainieren und in Form bringen möchten, trainiert Personal Trainer Mario Adelt (l.) per HIT-Methode.



EX- Fußballprofi mit

20 Minuten-Training

zur Topform

Stefan Schnoor, ehemaliger **HSV-Spitzenfußballer** und leidenschaftlicher Golfer, schwört auf das hochintensive **20 Minuten-Personal Training** bei Mario Adelt von **Body Focus**. Bereits nach sechs Einheiten bemerkte er erste Fitness-Erfolge – auch beim Golfen.

Alster-Magazin: **Als ehemaliger Fußballprofi sollte man doch wissen, wie man seinen Körper fit hält – wozu das Personal Training bei Body Focus?**

Stefan Schnoor: Während meiner Fußballkarriere habe ich natürlich verschiedenste Trainingsmöglichkeiten, um mich fit zu halten, kennengelernt. Nach meiner aktiven Zeit fing ich an vier- bis fünfmal pro Woche im Fitnessstudio zu trainieren. Als mir jedoch ein Freund und Golfkollege erzählte, dass er nur noch einmal die Woche bei Body Focus trainieren geht und das vollkommen ausreicht, war meine Neugierde geweckt. Jetzt habe ich gerade sechs Einheiten Body Focus hinter mir und bin jedes Mal wieder fasziniert.

Was genau fasziniert Sie?

Dass ich mich mit einer Trainingseinheit von nur etwa 15 bis 20 Minuten Training an insgesamt sechs Geräten pro Woche nicht nur fit halten kann, sondern meine Muskulatur auch stetig aufbaue. Auch stelle ich fest, dass ich unter der Aufsicht eines Personal Trainers die Übungen viel effizienter und gesünder durchführe. Er stellt stets die optimale Belastung und korrekte Ausführung sicher. Fazit: Im Gegensatz zum Training im normalen Fitnessstudio trainiert man bei Body Focus in persönlicher Atmosphäre ohne Ablenkung viel konzentrierter, effektiver und gesünder.

Merken Sie nach sechs Trainingseinheiten schon einen Unterschied?

Ich merke, dass ich bei einer Einheit von 15-20 Minuten in den sauren Bereich komme, was ich bisher beim normalen Krafttraining kaum geschafft habe. Das Body Focus-Personal Training ist ziemlich hart. Ich trainiere mit höheren Gewichten als vorher und muss die einzelnen Bewegungen langsamer als gewohnt ausführen. Am Ende jeder Einheit ist meine Muskulatur merklich bis in die letzte Faser trainiert. Physisch hat sich bereits meine Körperhaltung verbessert und beim Golfen bemerke ich schon erste Veränderungen: Die für den Golfschwung nötige Rotationsbewegung ist weitaus besser geworden, da ich bei Body Focus gezielt die dafür verantwortliche Muskulatur trainieren kann.

Haben Sie sich ein Ziel gesetzt?

Beim Starttermin wurde ein Fitness-Check durchgeführt. Der maß unter anderem die Körperzusammensetzung und hätte gegebenenfalls gesundheitliche Beeinträchtigungen festgehalten. Der Test ergab, dass meine körperliche Verfassung der eines 27-Jährigen entspricht. Also nicht so schlecht ist. Mit Mario, meinem Personal Trainer, habe ich mir daraufhin das Ziel gesetzt, körperlich wieder fast so gut in Form zu kommen wie zu meiner aktiven Fußballzeit. ck

So funktioniert das Training bei Body Focus:

„Jede Frau, jeder Mann – egal welchen Alters – kann das Training bei Body Focus in einem Starttermin kennen lernen. Zu Beginn gibt es eine Anamnese. Es werden eventuelle gesundheitliche Einschränkungen aufgenommen und Ziele definiert. Das individuelle hocheffiziente HIT-Training an Maschinen, die optimale Trainingsreize schaffen, erfordert einen Zeitaufwand von etwa **20 Minuten pro Woche**. Die hohe Intensität führt zur Erschöpfung der Muskeln und stellt damit den optimalen Reiz für den Aufbau von Muskulatur dar, der wiederum steigert den alltäglichen Kalorienverbrauch und die Fettverbrennung wird angekurbelt. Bereits nach den ersten Trainingseinheiten bemerken die Kunden eine **verbesserte Durchblutung und Straffung der Muskulatur**. Nach 4-6 Wochen machen sich die Veränderungen der Körperzusammensetzung auch an der Figur bemerkbar. Aufgrund des geringen Zeitaufwandes und der kühlen Temperatur in den Trainingsräumlichkeit, die extremes Schwitzen unterbindet und die Leistungsfähigkeit steigert, kann das Training regelmäßig in den (Arbeits-)Alltag eingeplant werden“, so Personal Trainer und Body Focus-Geschäftsführer Mario Adelt.



Nähere Infos bei Body Focus am Gänsemarkt 33, Tel. 040-35 71 44 80, www.body-focus.de

TALENTSCHMIEDE FÜR KÜNSTLER UND MODEMACHER



Ob Malerei oder Design – in der Kunst- und Modeschule Hamburg-KAW werden Talente geboren.

In der **MODESCHULE HAMBURG-KAW**, Große Bergstraße 264/266, starten am 15. Oktober die neuen Kurse Entwurf/Schnitt & Fertigung I-IV – Design-Kurse auf Hochschulniveau. Die Schule für Modedesign ist die schöne Tochter der KUNSTSCHULE HAMBURG-KAW und eignet sich für alle, die Lust auf Modemachen haben. Einzige Voraussetzung sind Kreativität und profunde Nähkenntnisse. Für SchneiderInnen und Schnittdirektoren gibt es optimale Weiterbildungskurse. Die KUNSTSCHULE HAMBURG-KAW (früher Kunstschule am Wohlerspark) ist die richtige Adresse für jeden, der Lust zum Malen, Zeichnen und Gestalten hat. In lichtdurchfluteten Ateliers und persönlicher Atmosphäre sowie unter professioneller Anleitung kann jeder seiner Kreativität freien Lauf lassen. Unabhängig vom Alter, ob Anfänger oder Fortgeschrittener, ob Hobby, Aus- und Weiterbildung oder zur Erstellung einer Bewerbungsmappe für alle kreativen Studiengänge – die Schule hat den richtigen Kurs! Diplomierte Dozenten mit pädagogischer Erfahrung teilen ihr Wissen und gehen im individuellen Einzelunterricht in der Gruppe auf alle Schüler gleichermaßen ein. Speziell für den begabten Nachwuchs gibt es seit 2012 im gleichen Haus die **Jugendkunstschule Hamburg** und die **Jugendmodeschule Hamburg**. Wer sich vorab davon überzeugen will, dass die Schule eine richtige Talentschmiede ist, sollte die Ausstellung von Anna Tishchenko (geb. am 12. Mai 1996) besuchen, die seit 2003 Schülerin der Jugendkunstschule und zweifelsohne ein Ausnahmetalent ist.

Weitere Infos unter **Tel. 43 19 76 06** und auf **www.kunstschulehamburg-kaw.de**.



In diesem rockig-eleganten Outfit sind Sie der Hingucker auf jeder Party. Gesehen bei Vila.

REVOLUTIONÄRER DESIGN

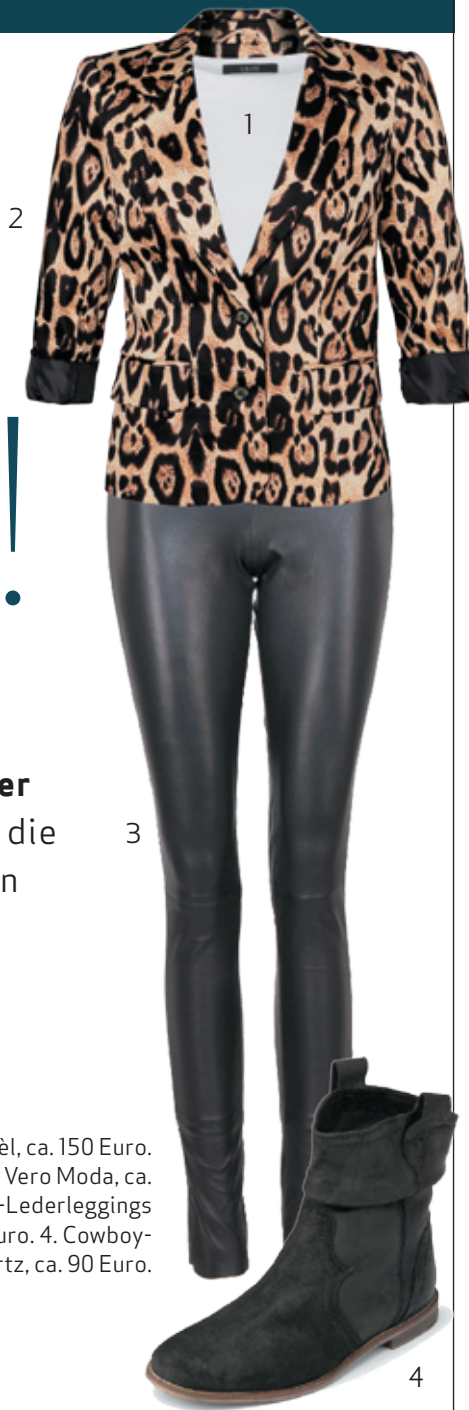


Ohne Aufwand, keine Kommission, Geld sofort! Verkaufen Sie Ihre Schmuckstücke und schaffen Sie Platz für neue.

It's hot!!

Draußen wirds kühler, die Ausgeh-Mode wird dafür umso heißer! **Leder und Animal-Prints** sind die Trends der Herbstsaison und gehören in jeden Kleiderschrank rund um die Alster.

- 1. Top von Laurèl, ca. 150 Euro.
- 2. Short-Blazer von Vero Moda, ca. 45 Euro.
- 3. Lammnappa-Lederleggings von Arma, ca. 450 Euro.
- 4. Cowboy-Stiefelette von Görtz, ca. 90 Euro.



4

MODE
DESIGN

MODEFACHSCHULE FÜR BERUFSBEGLEITENDE AUS- & WEITERBILDUNG
info@modeschulehamburg-kaw.de • www.modeschulehamburg-kaw.de

Entwurf / Schnitt & Fertigung
Anfänger & Fortgeschrittene
Kursbeginn 15.10.2013

MODESCHULE
& HAMBURG-KAW
& JUGENDMODESCHULE

ATELIERKURSE • MAPPE • STUDIUM • WOCHENENDWORKSHOPS
info@kunstschulehamburg-kaw.de • www.kunstschulehamburg-kaw.de



KUNSTSCHULE
& HAMBURG-KAW
& JUGENDKUNSTSCHULE

-2ND-SHOP

Sie lieben die aktuellen Trends? Ihr Kleiderschrank platzt jedoch aus allen Nähten und für weitere Musthaves muss erst einmal Platz geschaffen werden? Dann ist das revolutionäre Geschäftsmodell von **Buddy & Selly** genau das Richtige für Sie. Das modebegeisterte Team des Unternehmens hat sich in einem modernen, loun-gigen Loft im Hinterhof in der Gertigstraße 12-14 auf den Ankauf von Second Hand-Marken- und Designermode spezialisiert. Das Prinzip: Sie kommen ohne Voranmeldung mit Ihrer High-Fashion vorbei. Die wird dann sofort von Experten unter die Lupe genommen. Zur Preisfindung wird ein eigenentwickeltes Ankaufssystem genutzt, welches die aktuellen Marktpreise bestimmt. Stimmen Sie dem finanziellen Angebot zu, bekommen Sie das Geld unmittelbar ausgezahlt. All diejenigen, die es nicht schaffen bei Buddy & Selly persönlich vorbeizuschauen, die können ihre Designerstücke kostenlos per Post schicken – einfach einen Versandschein unter www.buddyandselly.com ausdrucken. Ihr Angebot bekommen Sie innerhalb von 48 Stunden telefonisch oder per Mail. Weitere Infos unter www.buddyandselly.com.

ck



Nicht verputzter Beton wirkt futuristisch und ist extrem pflegeleicht. Allerdings kann das Grau auch langweilig sein. Mit der richtigen Beleuchtung kommt das Industrial Design voll zur Geltung!

Foto: ip44

Polsterei - Stuhlflechtere - Möbelaufarbeitung



GRÖNICH
Polstereibetrieb

Eppendorfer Landstraße 130 * Tel.: 0 40 / 4 80 79 12
www.polstereibetrieb-groenich.de

Freiraum
Möbel Hamburg

Ihr Freiraum, unsere Einrichtung. Besuchen Sie uns in unserem Showroom am Eppendorfer Marktplatz.

Freiraum Möbel Hamburg
Ludolfstrasse 6
20249 Hamburg
www.freiraum-moebel-hamburg.de
info@freiraum-moebel-hamburg.de



Öffnungszeiten
Di. - Fr.: 14:00h - 20:00h
Sa.: 11:00h - 16:00h

Night-Light

Nachts herrscht draußen Finsternis. Nicht zwangsläufig. Sie können mit der richtigen **Beleuchtung im Außenbereich**, Ihr Haus perfekt in Szene setzen.

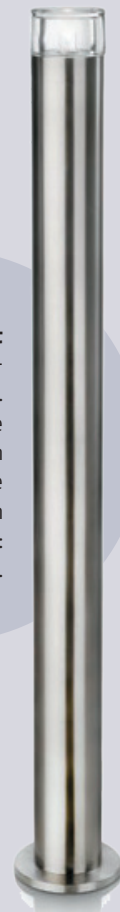


Retro und doch modern: Die Wandleuchte Aruba ist auf lichtkaufhaus.de erhältlich - für ca. 50 Euro.



Im Wagenfeld-Stil - Eine Imitation des Bauhaus-Klassikers gibt es bei Conrad unter dem Namen Aalborg schon für ca. 40 Euro.

Für die Auffahrt sind Begrenzungspfeiler sinnvoll. Die Pollerleuchte Ledino von lichtkaufhaus.de ist zusätzlich beleuchtet: ca. 100 Euro.





Pendelleuchte

Orbit von Nordlux – passend zum Beton-Look, gesehen bei click-licht.de: ca. 200 Euro.



Futuristische Formen

Die Wandleuchte Splint sorgt für intensive Außenbeleuchtung. Kostet bei Prediger ca. 50 Euro

TÜMLER & PEIL

ROLLÄDEN
MARKISEN
ROLLTORE Seit 1865

6 93 20 45

Wintergartenmarkisen
Scheren- u. Rollgitter
Vordächer
Motorisierungen
feste Vergitterungen

Am Stadtrand 58
22047 HH-Wandsbek

www.tuemler-peil.de

Beratung Montage Reparatur Wartung

INDOOR - OUTDOOR LIVING
Hochwertigste Ausstattungen für den Objekt- und Privatbereich

jetzt Ausstellungsstücke bis zu 50% reduziert!

Große Ausstellungsfläche in der
Altonaer Str. 350 in Halstenbek (Verläng. Gärtnerstr./Wohnmeile Ri. HH)

DU UND DEINE WELT
Plüschmöbel sind unsere Leidenschaft! 21. - 29. Sept. 2013 Halle 88 / Stand 442

10% Rabatt beim Kauf von Kaminen ohne Schornstein auf der Messe bei Vorlage dieses Coupons

ROBINSON WOHNEN
Altonaer Straße 350 | 25469 Halstenbek | Tel. 04101-37 35 32
Fax 04101-37 35 34 | Web www.robinson-wohnen.de

Lichtblicke für Ihre Fenster
Seit über 30 Jahren

Rollos
Plissees
Lamellen
Jalousien
Flächenvorhänge
Insektenschutz

aktuell ROLLO

Fachkundige Beratung,
Aufmaß und Montage

Hoheluftchaussee 30, 20253 HH
Tel. 42 32 32 0 Fax 42 32 32 18

Mundsburger Damm 54, 22087 HH
Tel. 226 990 60 Fax 220 20 66

Mo. - Fr. 10 - 18.30 Sa. 10 - 14 Uhr
www.aktuellrollo.de

Die Glasoase® von weinor

HORST SÖHL *2x in HH*

Wir verwirklichen Ihre Träume ...

ROLLADEN • MARKISEN • TERRASSENDÄCHER • FENSTER • TÜREN • ROLLTORE

Wohldorfer Damm 12
22395 Hamburg

Neusurenland 98
22159 Hamburg

Tel.: 040 / 643 10 01 Fax: 040 / 645 23 31
info@soehl.net www.soehl.net



ROBINSON WOHNEN: FÜR MEHR LEBENSQUALITÄT



Robinson Wohnen präsentiert in und vor einem alten Fabrikgebäude Flechtmöbel für drinnen und draußen, Sonnenschirme, Kamine ohne Schornstein und vieles mehr.

Robinson Wohnen, Altonaer Str. 350, ist eine führende Luxus-Marke hochwertiger Außenmöbel und Sonnenschirme und die einzige Firma mit Sitz in Europa, die Möbel aus Vinyl herstellt. „Aus Vinyl lassen sich Möbel in so vielen Formen, Farben und Flechtmustern herstellen, dass nie Langeweile aufkommt“, erzählt Hans-Jochen Vogt – Gründer des Geschäfts. „Wir fertigen auch Möbel nach Kundenwünschen an, was besonders für Firmenkunden attraktiv ist.“ Neben dem Design achtet Robinson Wohnen auf Langlebigkeit. Die Materialien trotzen jeder Witterung. Aber sind auch drinnen ein Hingucker. Die Möbel für den Innenbereich – etwa Kamine ohne Schornstein – sind an verschiedenen Wohnwünschen und -situationen orientiert. „Überdies richten wir die Form der Möbel am Körper aus, was sie so bequem macht“, sagt Hans-Jochen Vogt. Mehr Infos unter **Tel. 04101 37 35 32** und auf **www.robinson-wohnen.de**.

M • KUMMERFELD **ff** INH. A • HARTFIEL
SCHLOSSEREI • METALLBAU

SCHLOSSEREI - METALLBAU

ALUFENSTER & - TÜREN, KUNSTSTOFFFENSTER & - TÜREN
DESIGNER MÖBEL, EDELSTAHLVERARBEITUNG
WINTERGÄRTEN, GELÄNDER, BLECHVERARBEITUNG

ALTER TEICHWEG 67 • 22049 HAMBURG
Telefon (0 40) 54 57 92 • Telefax (0 40) 54 57 51
www.ff-metallbau.de • info@ff-metallbau.de

TESTEN SIE UNS!

SUN Concept!
Wolfgang Jermann - Sonnenschutz in Perfektion




Markisen	Plissees
Sonnensegel	Flächenvorhänge
Sonnenschirme	Shutters
Rollläden	Insektenschutz
Jalousien	u.v.a.m.

Ich freue mich auf Ihren Anruf!

Vertriebsbüro • Obenhauptstr. 7 • 22335 Hamburg • Tel. (040) 226 347 123
info@sunconcept-jermann.de • www.sunconcept-jermann.de

Lichtdesign zum Wohlfühlen



Wirkungsvoll beleuchtete Räume tragen viel dazu bei, dass Sie und Ihre Gäste sich wohlfühlen. Dafür kombinieren wir Ihre Vorstellungen mit unserem Know-how und unserer Leidenschaft für Licht. Vereinbaren Sie jetzt einen kostenlosen, unverbindlichen Vor-Ort-Termin. Und genießen Sie die Vortraude auf den Moment, wenn zum ersten Mal das neue Licht erstrahlt.

040 / 69 65 65 10
www.lux100.de

loves to light you **lux100**



REZEPT FÜR GRÜNE QUICHE

Zutaten für 4 Portionen:

Für den Teig: 200 g Mehl, 100 g SANELLA, 1 Eigelb, 1/2 TL Salz, 3 EL Eiswasser. **Für die Füllung:** 2 Bund Lauchzwiebeln, 150 g Broccoli, 150 g Spinat, 3 Bund gemischte Kräuter (Schnittlauch, Dill, Petersilie), 4 Eier, 200 g Crème double, 150 g Cheddar-Käse, Salz, Pfeffer, geriebene Muskat, 200 g magerer milder Schinken, 2 EL Pinienkerne

Zubereitung:

1. Mehl mit Sanella, Eigelb, Salz und Wasser zu einem glatten Teig verkneten und in Folie gewickelt ca. 1 Stunde kalt stellen.
2. Das Gemüse putzen und waschen. Die Lauchzwiebeln längs halbieren, den Broccoli in kleine Röschen zerteilen und beides in kochendem Salzwasser ca. 2 Min. blanchieren. Anschließend sofort in Eiswasser geben. Den Spinat ebenfalls blanchieren, abkühlen lassen und ausdrücken. Den Spinat mit den gewaschenen Kräutern pürieren oder fein hacken. Die Eier, Crème double und den Käse untermischen. Mit Salz, Pfeffer und Muskat pikant abschmecken.
3. Den Teig zwischen zwei Folien zu einer Platte von ca. 30 cm Durchmesser ausrollen und eine mit Sanella eingefettete Quicheform (26 cm Durchmesser) damit auslegen. Den gewürfelten Schinken, die Lauchzwiebel und die Brokkoliröschen darauf verteilen. Die Kräuter-Käse-Milch darübergießen und mit Pinienkernen bestreuen.
4. Die Quiche im vorgeheizten Backofen bei 200 °C (Gas: Stufe 3/Umluft: 175 °C) ca. 40 Minuten backen.

DER UNTERSCHIED ZWISCHEN EINER PARTY UND EINER GELUNGENEN PARTY?

Eine italienische Party!



Buchen Sie jetzt schon Ihre Weihnachtsfeier!

Unsere Spezialität sind italienische Köstlichkeiten. Essen & Trinken in verschiedenen Variationen für gelungene Firmen- und Familienfeiern im kleinen und großen Rahmen.

Wir kümmern uns für Sie auch um den geeigneten Veranstaltungsort, Möbel, Geschirr, das passende Entertainment und einen rundum perfekten Service.



Erfahrung und Dolce Vita seit 1986

Bramfelder Dorfplatz 3 | 22179 Hamburg | Telefon (040) 6 41 28 18 | www.roberto-diamanti.de



Tradition: Das Design des Volvo Concept Coupé soll an frühere, erfolgreiche Modelle wie den P1800 erinnern.



Concept Coupé

Volvo zeigt mit seinem Concept Coupé auf der Internationalen Automobil-Ausstellung, was im Design möglich ist.

IMPRESSUM

Verlagszentrale:

040 / 538 930-0
Mo.-Fr.: 9.00 bis 13.00 Uhr

Buchhaltung:

040 / 538 930 13
Mo.-Fr.: 8.00 bis 12.00 Uhr

Redaktion:

040 / 538 930 46
Mo.-Fr.: 9.00 bis 16.00 Uhr

Verteilung/Vertrieb

040 / 538 34 52

E-Mail:

redaktion@alster-net.de
anzeigen@alster-net.de

Media-Berater/innen, Direktwahl:

Gabriele Bergerhausen
(Poppenbüttel, Haspa),
Tel. 538 930-55; Jutta
Brandes (AEZ, Hummels-
büttel), Tel. 538 930-50;
Anzeigenleitung: Marc
Brandt, (Pöseldorf, Mit-

telweg, Harvestehude,
Rotherbaum, Eppendorf,
Uhlenhorst, Automobile)
Tel. 538930-63 Ingrid Hesse
(Haspa), Tel. 538 930-0;
Jürgen Klähn, Tel. 538 930-
18; Annegret Linke (Win-
terhude), Tel. 538 930-67;
Sabine Merbach (AEZ), Tel.
538930-17; Sabine Meyer-
rose (Sasel), Tel. 538 930-52;
Simone Niklaus (Wellings-
büttel, Duvenstedt und

Lemsahl-Mellingstedt), Tel.
538930-14; Andreas Rohloff
(Autohäuser), Tel. 538 930-
51; Barbara Suhr (Makler/
Immobilienwirtschaft), Tel.
538930-54; Helmuth Wegner
(Volksdorf, Hamburger Meile,
Fuhlsbüttel), Tel.: 538 930-56

Internet:

www.alster-net.de
www.alstertv.de
www.alster-talk.de

www.talkhamburg.de
www.hamburger-herbstempfang.de

Fax: 040 / 538 930 11



Verlagsanschrift: Magazin Verlag Hamburg HMV GmbH, Barkhausenweg 11, 22339 Hamburg; Mail: redaktion@alster-net.de, anzeigen@alster-net.de | **Herausgeber/Verleger:** Wolfgang E. Buss (vi.S.d.P.)

Chefredakteur: Kai Wehl | **Stellv. Chefredakteur:** Christian Luscher | **Redaktion:** Maria Heggemann, Christiane Kaufholt, Jonas Sachtleber | **Produktion/Anz.-Disponentin:** Birgit Schümann, Carmen Garrot | **Buchhaltung:** Carmen Garrot | **Chefgrafikerin:** Stefanie Oldhaver | **Grafik:** Alexander Dicko, Juliane Duczmal, René Kriese, David Nagel, Luka Plepp, Tobias Nowatzky | **Titelgestaltung:** Stefanie Oldhaver | **EDV- und DTP-Beratung:** IT-Service Thilo Noack | **Druck:** Krögers Buch- und Verlagsdruckerei GmbH, 22880 Wedel | **Vertrieb:** Sandra Schmelter-Haun, Magazin Verlag Hamburg, Eigenvertrieb | © 2013

Magazin Verlag Hamburg, Das Alster-Magazin wird kostenlos an Haushalte verteilt und liegt zusätzlich in ausgewählten Geschäften für Sie bereit.



Fotos: Volvo Car Group

auf IAA

Weltpremiere am Volvo-Stand auf der Internationalen Automobil-Ausstellung, die noch bis zum 22. September in Frankfurt gastiert. Das Volvo Concept Coupé stammt aus der Feder des deutschen Volvo Designchefs Thomas Ingenlath. Gleichzeitig nimmt es auch die zentrale Position auf dem über 1.500 Quadratmeter großen Volvo Stand B02 in Halle 5.0 ein. Volvo möchte mit dem Concept Erinnerungen an die Sportcoupé-Ikone Volvo P1800 aus den 1960er Jahren wecken. Die Studie soll demonstrieren, welche Gestaltungsmöglichkeiten die neue skalierbare Produkt-Architektur (SPA) bietet. Das emotionalere Design soll zum Erkennungszeichen aller künftigen Volvo Modelle werden, allen voran der neuen Generation des Volvo XC90, die 2014 vorgestellt wird.

JÜRGEN SCHRÖDER

Autolackier- und Karosseriezentrum
Lademannbogen 145 • 22339 Hamburg

Wir machen aus einer Beule keinen Elefanten!

Karosserie



Fachbetrieb

Die Profis vom Karosserie-Fachbetrieb:
Wir bügeln Unfallschäden wieder aus.
Günstig. Professionell und schnell.
Immer in Ihrer Nähe. Bei allen Automarken.

www.juergenschroeder.com

Smart-Repair-Service

Tel.: (040) 538 933 -0



Designed für den Schweden in Dir!



Entdecken Sie das Krüll Volvo Zentrum in Sasel.



Design, Dynamik, Sicherheit und Umwelt - dafür steht die Premiummarke Volvo. Vom kompakten Volvo V40 bis zur souveränen Limousine Volvo S80 und dem luxuriösen SUV Volvo XC90 bietet Volvo in jedem Segment skandinavische Eleganz in Kombination mit Sportlichkeit und überragender Sicherheitstechnik. Steigen Sie ein in die Volvo Klasse. Das Krüll Volvo Zentrum bietet Ihnen kompetente Beratung und perfekten Service. **Herzlich willkommen!**



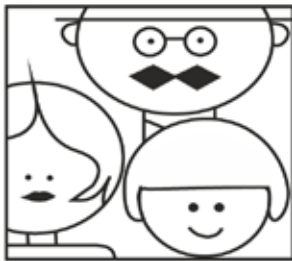
AMC Krüll GmbH **Sasel**
 Meiendorfer Mühlenweg 29, Tel.: 040/ 60 17 19-0
 Sonntags Schautag von 11.00 - 17.00 Uhr.
 Keine Beratung, kein Verkauf, keine Probefahrten.

kruell.com

Kitsch-Kunst-Kram
Samstag, 21. September 2013

Flohmarkt am Turmweg

Hamburgs echter Flohmarkt
Information
info@melan-nord.de



**Veranstalter: Bürgerverein
vor dem Dammtor/Pöseldorf**

Immer mehr Mieter: Deutschland hat mit 45,7% die niedrigste Eigenheim-Quote der Eurozone!



Foto: Foto BHW Bausparkasse

Ein Volk von Mietern?

Das **Nettovermögen** der Deutschen ist niedriger als in anderen Euroländern. Dies ist das Ergebnis einer aktuellen Umfrage der Euro-Notenbanken.

Das durchschnittliche Vermögen im Euroraum beträgt rund 109.000 Euro. Hierzulande besitzt die Masse der Haushalte jedoch nicht einmal halb so viel, 51.400 Euro. Angesichts der vielen Milliarden Euro an Stabilisierungshilfen für Länder wie Griechenland, Portugal und Zypern bergen solche Zahlen einigen politischen Zündstoff. Der Hauptgrund für das offensichtliche Ungleichgewicht ist der große Unterschied bei der Häufigkeit von Immobilieneigentum. Deutschland hat mit 45,7 Prozent die niedrigste Quote in der Eurozone. In Frankreich liegt der Anteil der Haushalte, die im eigenen Haus oder in der eigenen Wohnung leben,

bei 57,9 Prozent und in Spanien sogar bei gut 82 Prozent.

Eigenheimträume wahr machen

Wenn es nach den Wünschen der Deutschen selbst geht, sollte diese große Diskrepanz bei der europäischen Wohneigentumsquote bald der Vergangenheit angehören. Die große Mehrheit möchte in den eigenen vier Wänden leben – und viele wollen diesen Traum lieber heute als morgen realisieren. Das zeigt die Zunahme der Wohnungsbaugenehmigungen und die große Nachfrage nach Bestandsobjekten nicht nur in den Ballungsräumen. Der Staat ist darum mehr denn je gefragt,

Service rund um Haus und Grund



Neutrale Beratung - auch vor Ort - bei Neubau, Kauf, Ausbau, Sanierung und Modernisierung

- Vertragsprüfung
 - Bauüberwachung und Kontrolle
 - Begleitung bei Übernahme und Abnahme
 - Bauschadenermittlung
 - Bewertung von Immobilien
 - Haus- und Anlagentechnik
- Ihre Mitgliedschaft lohnt sich immer!

Grundeigentümer-Verband
Glockengießerwall 19 · 20095 Hamburg
Telefon (040) 309 67 20
Telefax (040) 32 13 97
www.grundeigentuemerverband.de
info@grundeigentuemerverband.de





zapf umzüge
internationale Umzugfachspezialisten
NAH • FERN • AUSLAND • ÜBERSEE

Umzugspartner VRK Hamburg GmbH
Tel.: 040 / 8 53 33 90
Fax: 040 / 8 51 51 50
www.zapf.de
hamburg@zapf.de

Hausverwaltung HGU

Wir bieten Ihnen die Sicherheit einer hervorragenden Verwaltung durch Zuverlässigkeit und Kompetenz!

Abteistraße 34, 20149 Hamburg, Tel. 040 37 86 00 65, hgu@hgu.de
www.hausverwaltung-hgu.de

Nasse Wände? Feuchte Keller?

Das gute Gefühl, in den besten Händen zu sein.
70.000 erfolgreiche Sanierungen in der ISOTEC-Gruppe. Wir gehen systematisch vor – von der Analyse bis zur Sanierung. Für ein gesundes Wohnklima und die Wertsteigerung Ihrer Immobilie. **Rufen Sie uns an. Wir helfen gerne weiter!**

ISOTEC Hamburg GmbH
Tel. 040-41339033
oder www.isotec.de

ISO TEC®
... macht Ihr Haus trocken!

Menschen, die an der Schwelle zum Wohneigentum stehen, zu unterstützen.

Neue Wege gehen

Städte und Gemeinden könnten hier einen wichtigen Beitrag leisten und ausreichend preiswertes Bauland ausweisen. De facto werden oft Gewerbebauten wegen der damit verbundenen höheren Steuereinnahmen präferiert. Denkbar wären Landes- oder Bundesvorgaben für die Baulandausweisung. Die Bereitstellung von Bauland müsste für die Kommunen attraktiver

werden. Vor allem in großen Städten gibt es viele Flächen, wie frühere Bahngelände oder Gewerbebrachen, die für den Wohnungsbau nutzbar gemacht werden könnten. Die Umwidmung von Wohnarealen in Gewerbe- und Bürogebiete sollte hingegen erschwert werden. Diese Maßnahmen könnten dazu beitragen, Bauland erschwinglich zu machen und mehr Menschen den Weg ins eigene Heim zu ebnet. Es gilt umzudenken, damit Deutschland nicht weiter das europäische Schlusslicht bei der Wohneigentumsquote bildet.

ALSTER ALSTER

Das Alster-Magazin
online lesen!

www.alster-magazin.de

Grossmann & Berger

Wir schätzen, was Sie besitzen!

Sie denken daran, Ihre Immobilie zu verkaufen? Dann sprechen Sie uns gern an. Mit langjähriger Erfahrung und umfassender Marktkenntnis erstellen wir Ihnen unverbindlich eine Wertanalyse und begleiten Sie durch den Verkaufsprozess.

Unsere Spezialisten vor Ort beraten Sie gern!

Grossmann & Berger macht. Kompetente Beratung.

Shop Winterhude | Mühlenkamp 34, 22303 Hamburg

040 / 350 80 20
www.grossmann-berger.de

What's up in TOWN?

DEUTSCHERRADIOPREIS

Anfang September wurde im Hamburger Hafen vor rund 1000 geladenen Gästen zum 4. Mal der Deutsche Radiopreis verliehen! Bei der festlichen Gala wurden von der unabhängigen Jury des Grimme-Institut die zehn besten Sendungen, Moderatoren und Produktionen geehrt! Für Partymomente sorgten Star-DJ Paul van Dyk, der Singer-Songwriter Jamie Cullum, das Pop-Duo Hurts sowie der Rapper Cro und Danchall-Star Sean Paul.



Beste Morning-Show:
Gewinner John Ment mit
Laudator Ralf Schmitz und
Gewinner Horst Hoof.

Fotos: NDR/Marco Maas & NDR/David Paprocki



Beste Sendung: Laudator Campino mit
den Gewinnern Christina Hartmann
und Andreas Christl.



Beste Programmaktion: Gewinner Geraldine
Pfeffer und Hans-Dieter Hillmoth mit der
Laudatorin Sonya Kraus.



Bester Moderator:
Laudatorin Bettina
Zimmermann mit
dem Gewinner Volker
Wieprecht.



Schauspieler Stephen Dürr (l.)
und Musiker Axel Bosse



Yvonne Paulien (Rintintin Musik)
mit Musiker Michy Reincke

HANSERENDEZVOUS

Rund 110 Gäste hörten der Diskussion zwischen Sabine Rossbach (Direktorin NDR Landesfunkhaus Hamburg), Regisseur Peter Timm, Dr. Nikolas Hill (Staatsrat Kulturbehörde) und Musiker Bosse zu. Es ging um den Zusammenhang zwischen Kultur und Politik. „Hier kann man atmen!“, beschrieb Bosse Hamburgs kulturelles Klima. Dr. Nikolas Hill betonte jedoch, dass weiterhin investiert werden müsse. Bis nach Mitternacht unterhielten sich die Gäste über Hamburger Kulturpolitik.



Schauspielerkollegen Helmut
Zierl (l.) und Dietrich Mattausch

Fotos: Stephan Wallocha



Sieger Anton Koschnik und
Organisator Philip Kneissler (r.)

CHARITYGOLF

Zum 9. Mal hatte der **Lions Club Hamburg-Walddörfer** zu seinem **Charity Cup** geladen. In diesem Jahr wurde auf der gepflegten Anlage des Golf & Country Club Treudelberg für den Verein „Hände für Kinder“ im neuen Kupferhof abgeschlossen. Er bietet behinderten Kindern und deren Eltern durch einen betreuten Aufenthalt Urlaub vom Alltag. Dank 112 Golfern/innen, einer Tombola und Spenden kamen 6.000 € zusammen! Auf einer entspannten Players-Night mit Livemusik von Jazzdessert ließ man bei Antipasti-Büfett sowie Scampi und Saltimbocca vom Grill noch einmal die besten Schläge des Tages Revue passieren.



Organisator Volker Witteschus, Hotelier Mark
Ciunis (East Hotel) mit Vater Klaus-Peter (v.l.)

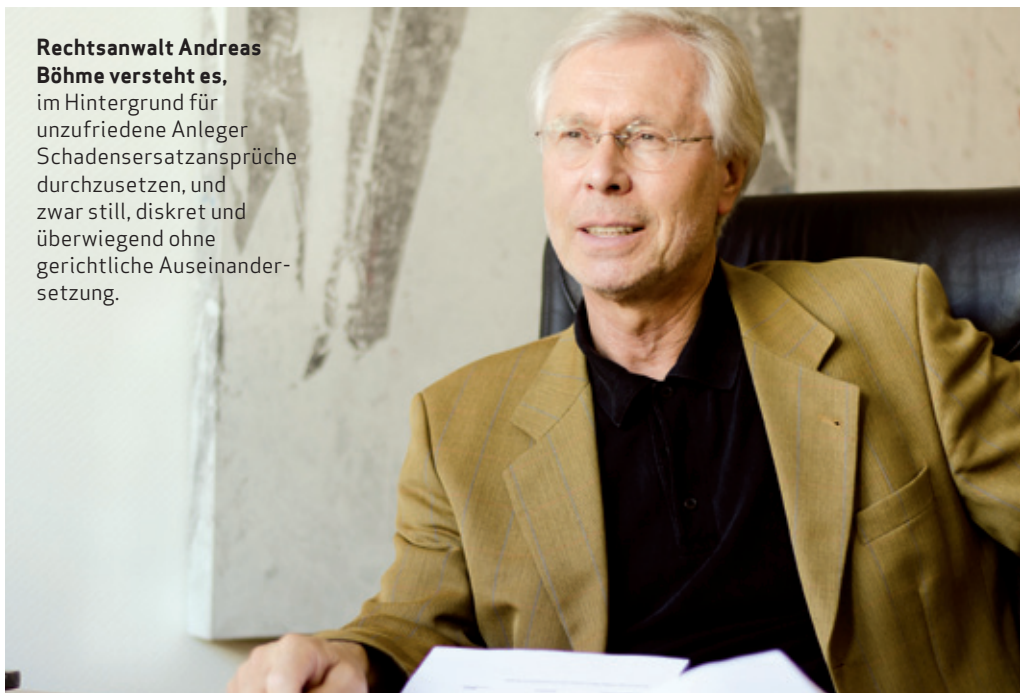
Foto: Philip Kneissler

Hamburger Anwalt:

„Verluste nicht gleich abschreiben“

Ob in Schieflage geratene Schiffs- oder Immobilienfonds, zwielichtige KG- oder Treuhandbeteiligungen. Hier gilt es vor dem Hintergrund der nach wie vor noch andauernden **Finanzmarktkrise** die beteiligten und geschädigten Anleger vor noch weiterem **Wertverlust** ihrer Kapital- will sagen - unternehmerischen Beteiligungen zu schützen.

Rechtsanwalt Andreas Böhme versteht es, im Hintergrund für unzufriedene Anleger Schadensersatzansprüche durchzusetzen, und zwar still, diskret und überwiegend ohne gerichtliche Auseinandersetzung.



Als ganzheitlicher Berater versteht sich der seit Langem in Wellingsbüttel beheimatete, in Hamburg geborene Rechtsanwalt Andreas Böhme, seit 1995 Partner der Hamburger Anwaltssozietät Petersson Ukert Böhme in der Hamburger City, Neuer Wall 54. Grundstein für seinen späteren juristischen Praxisbezug war zunächst eine Ausbildung zum Groß- und Außenhandelskaufmann, bevor Andreas Böhme zusätzlich zum anschließenden Jura-Studium in Betriebswirtschaftslehre diplomierte. Seine Schwerpunkte sind heute in erster Linie das Bank- und Kapitalmarktrecht sowie das gewerbliche Miet- und Immobilienrecht. Aber auch das Wettbewerbs- und Arbeitsrecht nimmt einen breiten Raum der täglichen anwaltlichen Tätigkeit von Andreas Böhme ein. „Ob in Schieflage geratene Schiffs- oder Immobilienfonds, zwielichtige KG- oder Treuhandbeteiligungen. Hier gilt es vor

dem Hintergrund der nach wie vor noch andauernden Finanzmarktkrise die beteiligten und geschädigten Anleger vor noch weiterem Wertverlust ihrer Kapital- will sagen - unternehmerischen Beteiligungen zu schützen“, so der Anwalt.

„Viele Anleger wissen gar nicht, auf was sie sich da eingelassen haben“, so Böhme. „Wurde beispielsweise in einen ausländischen Immobilienfonds investiert, stellt das Wechselkursrisiko bei einer solchen Investition nur eines von vielen Risiken dar, die einem Immobilienfonds innewohnen. Dieses gilt im gleichen Maße aber auch für Schiffsfonds. Zu den weiteren Risiken gehört auch das Verlustrisiko, da natürlich auch geschlossene Immobilienfonds – wie jedes Unternehmen – nicht nur Gewinne einfahren, sondern auch Verluste machen, die dann von den Anlegern zu tragen sind. Daher ist beispielsweise eine solche Kapitalbeteiligung

auch nicht unbedingt eine sichere und schon gar keine geeignete Altersvorsorge“, so die mittlerweile immer mehr bestätigte Einschätzung von Böhme. „Das haben viele Anleger in der Zwischenzeit erkannt und auch verstanden und wollen raus aus ihren fehlgeschlagenen Investments.“ Deshalb wissen es die Mandanten zu schätzen, dass Rechtsanwalt Andreas Böhme es versteht, im Hintergrund für unzufriedene An-

leger Schadensersatzansprüche durchzusetzen, und zwar still, diskret und überwiegend ohne gerichtliche Auseinandersetzung. Geschädigte Anleger, die wissen möchten, welche individuellen Rechte und Ansprüche ihnen zustehen, sollten sich vertrauensvoll an Rechtsanwalt Andreas Böhme wenden.

Mehr Informationen unter www.petersson-partner.de.

Geschädigte Anleger – Was ist zu tun:

Geschädigte Anleger, die wissen möchten, welche individuellen Rechte und Ansprüche ihnen zustehen, sollten sich vertrauensvoll an Rechtsanwalt Andreas Böhme wenden. Mehr Informationen unter www.petersson-partner.de.



MeridianSpa ist wieder **beste Wellness-Oase** Hamburgs:

Ausgezeichnet

Die beste Entspannung in Berlin und Hamburg gibt es laut einer aktuellen Studie des Deutschen Institutes für Service-Qualität im **MeridianSpa**, das im Vergleich mit anderen Anbietern als **beste Wellness-Oase in Fitness-Studios** ausgezeichnet wurde.

Das renommierte Deutsche Institut für Service-Qualität (DISQ) testete nach 2009 und 2011 zum dritten Mal in Folge Fitness-Studios auf ihre Wellnessstauglichkeit. Diesmal wurden acht Unternehmen in Hamburg und sieben in Berlin unter die Lupe genommen und zwar in den Bereichen Angebot/Ausstattung sowie Servicequalität. MeridianSpa konnte sowohl in Hamburg als auch in Berlin in der aktuellen DISQ-Studie mit dem umfangreichsten Wellness-Angebot, den Poolrestaurants, freundlichen Mitarbeitern und einer bestechenden Sauberkeit überzeugen. Dabei verglichen die Tester in ihren verdeckten Besuchen Anwendungen wie Massagen und Beauty-Treatments und prüften die Kompetenz und Freundlichkeit

der Mitarbeiter. In der Studie heißt es: „Testsieger und somit ‚Beste Wellness-Oase Fitness Studios in Hamburg 2013‘ wurde MeridianSpa. Hier überzeugte vor allem die umfangreichste Ausstattung, beispielsweise an Saunen und Whirlpools. [...] Die Mitarbeiter zeigten höchste Kompetenz und [...] verhielten sich zudem insgesamt sehr freundlich und hilfsbereit.“ MeridianSpa erhielt nach der Auswertung das Siegel „Beste Wellness-Oase in Fitness-Studios Hamburg“ und behauptete sich vor Aspria und Elixia. Diese erneute Auszeichnung bestätigt zusammen mit dem bundesweiten Testsieg bei Stiftung Warentest in 2009, dass MeridianSpa der Marktführer unter den Premiumanbietern in der Fitness- und Wellness-Branche ist.

Den Testsieger testen!

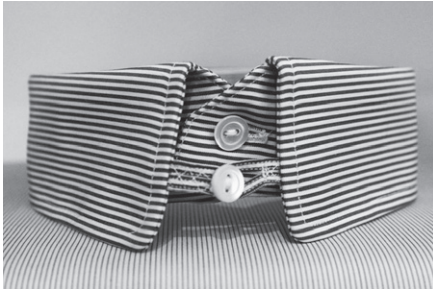
Lernen auch Sie die beste Wellness-Oase Hamburgs kennen und lieben. Überzeugen Sie sich selbst vom Wellness-Bereich des MeridianSpa und erkunden Sie mit einer **Wellness-Tageskarte** ab 17 Euro die Dachterrasse oder den Japanischen Garten, die Whirlpools, Saunen und den Pool des Testsiegers. Das ist auch eine schöne Möglichkeit, um jemanden eine Auszeit vom Alltag zu schenken. Weitere Informationen und Geschenkgutscheine gibt es direkt in einem der vier MeridianSpa, telefonisch unter 040/65 89-0 und auf www.meridianspa.de.



HEMDEN VELTEN MANUFAKTUR



SEIT 1929



ERLEBEN SIE INDIVIDUALITÄT HAUTNAH

Seit 1929 steht Hamburg Velten für höchste Qualität und Tradition. Wir schneiden in handwerklicher Tradition individuelle Blusen und Hemden aus über 200 edelsten Stoffen nach Maß.

SECRET-EVENT am 29.11.2013

Neben einer Modenschau erwarten Sie exklusive, neue Stoffe und eine unterhaltsame Auktion. Sichern Sie sich einen der limitierten Plätze per Mail unter: hemden@hemdenvelten.com



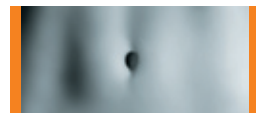
AUSZEIT VOM ALLTAG:
TAGESKARTE AB 17 €

SUUTSCHE

Halten Sie doch einfach mal Ihren Alltag an und treten Sie ein in eine Welt voller Ruhe, Erholung und Entspannung. Genießen Sie einen Tag im MeridianSpa. Spüren Sie das Wohlgefühl in der weitläufigen Wellness-Landschaft mit Pools, Saunen, Ruhe- und Außenbereichen. Und krönen Sie Ihren Tag mit einer pflegenden Beauty-Behandlung, einer entspannenden Massage oder einer wohltuenden Ayurveda-Anwendung. Reservieren Sie sich gleich Ihren Wunschtermin. Ein perfektes Geschenk: Ein Verwöhntag als Gutschein, erhältlich in jedem MeridianSpa oder unter www.meridianspa.de/eshop.

WANDSBEK • CITY • EPPENDORF • ALSTERTAL

☎ 65 89-0 www.meridianspa.de



MERIDIAN SPA
Fitness. Wellness. Bodycare.